YAMAHA

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

TMAX

XP500

59C-28199-S0

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.

YAMAHA

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER
Type-designation: 5SL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC) **EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)** **EN60950-1:2006/A11:2009** **Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)**

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revision record		
No.	**Contents**	**Date**
1	**To change contact person and integrate type-designation.**	**9 Jun. 2005**
2	**Version up the norm of EN60950 to EN60950-1**	**27 Feb. 2006**
3	**To change company name**	**1 Mar. 2007**
4	**version up of the following norm:** **• EN300 330-2 v1.1.1 to EN300 330-2 v1.3.1 and EN300 330-2 v1.5.1** **• EN60950-1:2001 to EN60950-1:2006/A11:2009**	**8 Jul. 2010**

July 8th 2010

General manager of quality assurance div.

CE0700

YAMAHA

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japón

DECLARACIÓN de CONFORMIDAD

Los abajo firmantes

Empresa: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Domicilio: 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japón

Declaramos por la presente que el producto:

Tipo de equipamiento: INMOVILIZADOR
Designación de tipo: 5SL-00

cumple con las normas o documentos siguientes:

Directiva R&TTE (1999/5/CE) **EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)** **EN60950-1:2006/A11:2009** **Directiva sobre vehículos a motor de dos o tres ruedas (97/24/CE: Capítulo 8, EMC)**

Lugar de emisión: Shizuoka, Japón

Fecha de emisión: 1 de agosto de 2002

Registro de revisiones		
N.º	**Contenido**	**Fecha**
1	**Cambiar persona de contacto e integrar la designación de tipo.**	**9 de junio de 2005**
2	**Versión de la norma de EN60950 a EN60950-1**	**27 de febrero de 2006**
3	**Cambiar nombre de la empresa**	**1 de marzo de 2007**
4	**versión de la siguiente norma:** **• EN300 330-2 v1.1.1 a EN300 330-2 v1.3.1 y EN300 330-2 v1.5.1** **• EN60950-1:2001 a EN60950-1:2006/A11:2009**	**8 de julio de 2010**

July 8th 2010

Director general de la división de garantía de calidad

CE0700

INTRODUCCIÓN

SAU10113

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!
Como propietario de una XP500, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.
Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XP500. El Manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.
Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.
El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!
Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA12411

⚠ ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10133

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

⚠	**Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.**
⚠ ADVERTENCIA	**ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.**
ATENCIÓN	**ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.**
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10200

XP500
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2011 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edición, Agosto 2011
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Japón.

TABLA DE CONTENIDOS

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD 1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción 1-5

DESCRIPCIÓN 2-1
Vista izquierda 2-1
Vista derecha 2-2
Mandos e instrumentos 2-3

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS 3-1
Sistema inmovilizador 3-1
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección 3-2
Testigos y luz de advertencia 3-3
Velocímetro 3-4
Tacómetro 3-4
Visor multifunción 3-4
Alarma antirrobo (opcional) 3-11
Interruptores del manillar 3-12
Maneta del freno delantero 3-13
Maneta del freno trasero 3-14
Palanca de bloqueo del freno trasero 3-14
Tapón del depósito de gasolina 3-15
Gasolina 3-16
Catalizador 3-17
Asiento 3-18
Ajuste del respaldo del conductor 3-18
Portacascos 3-19
Compartimentos portaobjetos 3-20
Parabrisas 3-22
Espejos retrovisores 3-23
Conjunto amortiguador 3-24
Caballete lateral 3-24
Sistema de corte del circuito de encendido 3-24

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS 4-1

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN 5-1
Arranque del motor 5-1
Inicio de la marcha 5-2
Aceleración y desaceleración 5-2
Frenada 5-3
Consejos para reducir el consumo de gasolina 5-3
Rodaje del motor 5-4
Estacionamiento 5-4

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS 6-1
Juego de herramientas 6-2
Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones 6-3
Cuadro general de mantenimiento y engrase 6-4
Desmontaje y montaje de los paneles 6-8
Comprobación de las bujías 6-10
Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite 6-11
Líquido refrigerante 6-14
Cambio del filtro de aire 6-16
Ajuste del ralentí del motor 6-16
Comprobación del juego libre del puño del acelerador 6-17
Holgura de la válvula 6-17
Neumáticos 6-18
Llantas de aleación 6-20
Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero 6-20
Ajuste del cable de bloqueo del freno trasero 6-21
Comprobación del bloqueo del freno trasero 6-22
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero 6-22
Comprobación del líquido de freno 6-23
Cambio del líquido de frenos 6-24
Juego de la correa de transmisión 6-25
Comprobación y engrase de los cables 6-25
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable 6-25

Engrase de las manetas del freno delantero y trasero 6-26
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral 6-26
Comprobación de la horquilla delantera 6-27
Comprobación de la dirección 6-28
Comprobación de los cojinetes de las ruedas 6-28
Batería 6-28
Cambio de fusibles 6-30
Cambio de la bombilla del faro 6-31
Luz de freno/piloto trasero 6-32
Cambio de la bombilla de un intermitente delantero 6-32
Bombilla de intermitente trasero.... 6-33
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula 6-33
Cambio de la bombilla de una luz de posición 6-34
Identificación de averías 6-35
Cuadros de identificación de averías 6-36

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER..... 7-1
Precaución relativa al color mate ... 7-1
Cuidados 7-1
Almacenamiento 7-3

ESPECIFICACIONES 8-1

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR 9-1
Números de identificación 9-1

⚠ INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

SAU10269

1

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 4-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

  Por tanto:
  - Lleve una chaqueta de color brillante.
  - Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
  - Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
  - No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
  - Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
  - Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.

- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
  - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, nauseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
198 kg (437 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
  - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
  - No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque acoplarle un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.

Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta

las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
  - Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
  - Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
  - Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 6-18 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

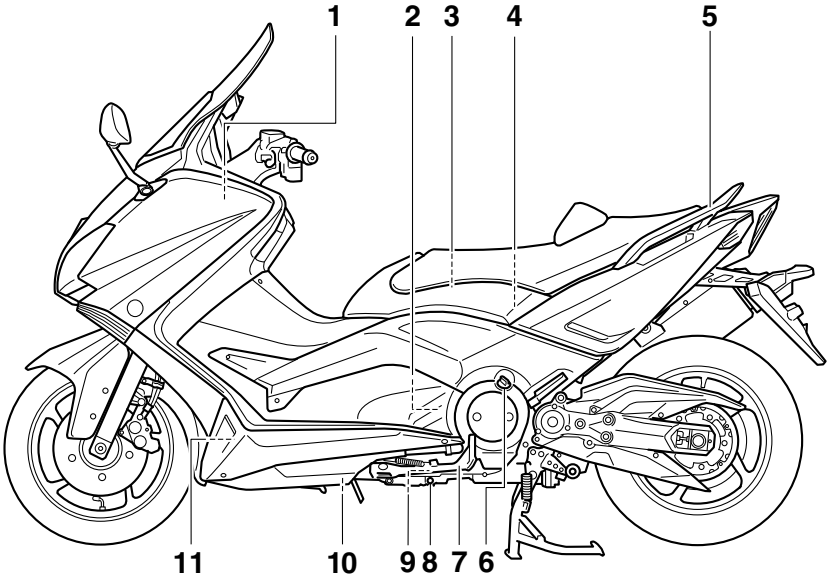
SAU10373

Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas de freno se pueden mojar al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Vease la página 1-3.)

SAU10410

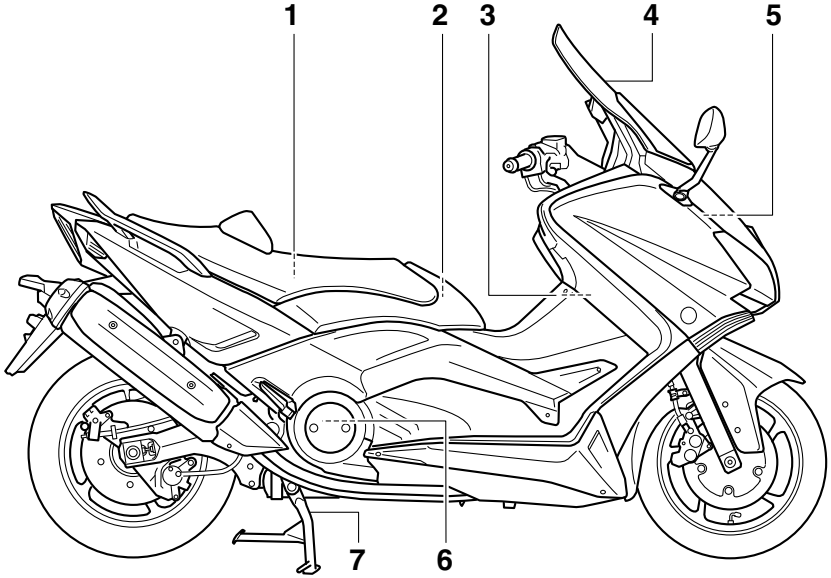
Vista izquierda



1. Batería (página 6-28)
2. Filtro de aire de la correa trapezoidal (izquierda)
3. Portacascos (página 3-19)
4. Compartimento porta objetos trasero (página 3-20)
5. Asa de agarre (página 5-2)
6. Tapón de llenado de aceite del motor (página 6-11)
7. Caballete lateral (página 3-24)
8. Perno de drenaje del aceite del motor (página 6-11)
9. Mirilla de control del nivel de aceite del motor (página 6-11)
10. Cartucho del filtro de aceite (página 6-11)
11. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante (página 6-14)

SAU10420

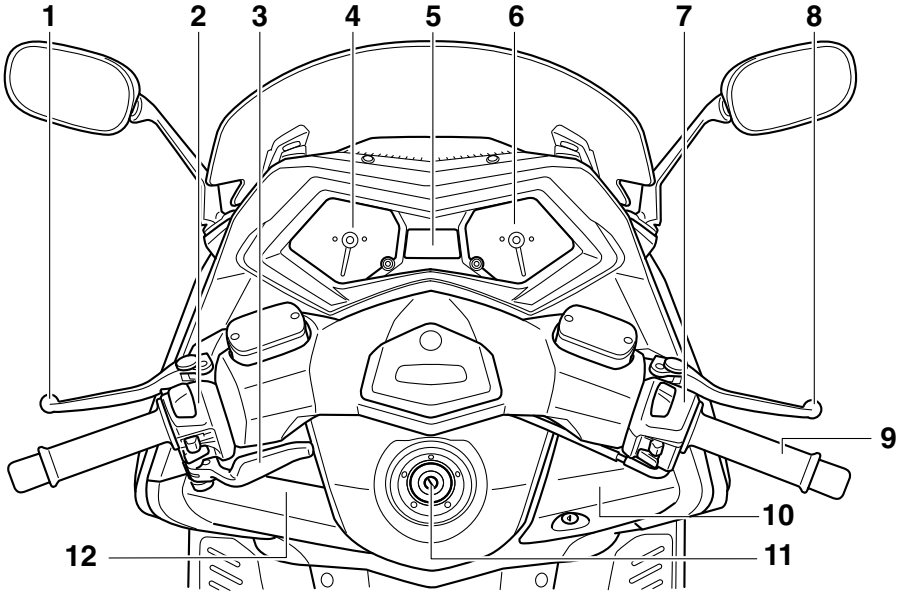
Vista derecha



1. Juego de herramientas del propietario (página 6-2)
2. Tapón del depósito de gasolina (página 3-15)
3. Filtro de aire (página 6-16)
4. Parabrisas (página 3-22)
5. Fusibles (página 6-30)
6. Filtro de aire de la correa trapezoidal (derecha)
7. Caballete central (página 6-26)

SAU10430

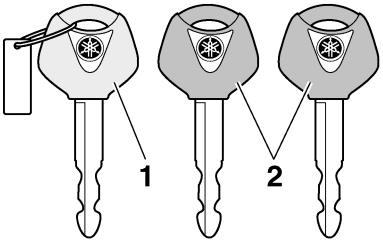
Mandos e instrumentos



1. Maneta del freno trasero (página 3-14)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-12)
3. Palanca de bloqueo del freno trasero (página 3-14)
4. Velocímetro (página 3-4)
5. Visor multifunción (página 3-4)
6. Tacómetro (página 3-4)
7. Interruptores del lado derecho del manillar (página 3-12)
8. Maneta del freno delantero (página 3-13)
9. Puño del acelerador (página 6-17)
10. Compartimento porta objetos delantero B (página 3-20)
11. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-2)
12. Compartimento porta objetos delantero A (página 3-20)

SAU10977

Sistema inmovilizador



1. Llave de registro de nuevo código (llave roja)
2. Llaves normales (llave negra)

Este vehículo está equipado con un sistema inmovilizador antirrobo mediante el registro de nuevos códigos en las llaves normales. Este sistema consta de lo siguiente:

- una llave de registro de nuevo código (llave roja)
- dos llaves normales (llaves negras) en las que se pueden registrar nuevos códigos
- un transpondedor (que está instalado en la llave de registro de código)
- una unidad inmovilizadora
- una ECU (unidad de control electrónico)
- una luz indicadora del sistema inmovilizador (Vease la página 3-3.)

La llave roja se utiliza para registrar códigos en cada una de las llaves normales. Puesto que el registro es un proceso difícil, lleve el vehículo y las tres llaves a un concesionario Yamaha para que lo realice. No utilice la llave roja para conducir. Sólo se debe utilizar para volver a registrar las llaves normales. Para conducir utilice siempre una de las llaves normales.

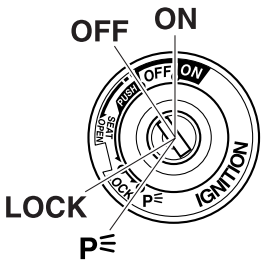
SCA11821

ATENCIÓN

- **¡NO PIERDA LA LLAVE DE REGISTRO DE CÓDIGO! ¡SI LA PIERDE, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN CONTACTO CON SU CONCESIONARIO! Si se pierde la llave de registro de código, es imposible registrar nuevos códigos en las llaves normales. Podrá utilizar las llaves normales para arrancar el vehículo; no obstante, si es necesario registrar un nuevo código (es decir, si se hace una nueva llave normal o si se pierden todas las llaves) se deberá cambiar todo el sistema inmovilizador. Por lo tanto, se recomienda encarecidamente utilizar una de las llaves normales y guardar la llave de registro en un lugar seguro.**
- **No sumerja ninguna de las llaves en agua.**
- **No exponga ninguna de las llaves a temperaturas excesivamente elevadas.**
- **No sitúe ninguna de las llaves cerca de imanes (esto incluye, aunque sin limitarse a ello, productos tales como altavoces, etc.).**
- **No coloque cerca de ninguna llave objetos que transmitan señales eléctricas.**
- **No coloque objetos pesados encima de las llaves.**
- **No rectifique ni altere la forma de las llaves.**
- **No separe la parte de plástico de las llaves.**
- **No coloque dos llaves de ningún sistema inmovilizador en un mismo llavero.**
- **Mantenga las llaves normales, así como las llaves de otros sistemas inmovilizadores, alejadas de la llave de registro de código de este vehículo.**
- **Mantenga las llaves de otros sistemas inmovilizadores alejadas del interruptor principal, ya que pueden crear interferencias de señal.**

SAU10472

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

NOTA

Para la utilización normal del vehículo utilice la llave normal (llave negra). A fin de reducir el riesgo de perder la llave de registro de código (llave roja), guárdela en un lugar seguro y utilícela únicamente para registrar el nuevo código.

SAU10560

ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero, la luz de la matrícula y la luz de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

El faro se enciende automáticamente cuando se arranca el motor y permanece encendido hasta que se gira la llave a la posición “OFF” o el caballete lateral está bajado.

SAU10661

DESCONECTADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10061

⚠ ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a la posición “OFF” o “LOCK” con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

SAU10683

BLOQUEADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición “OFF” y luego gírela a la posición “LOCK” sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

Para desbloquear la dirección

Empuje la llave y luego gírela a la posición “OFF” sin dejar de empujarla.

SAU34341

P⋚ (Estacionamiento)

La dirección está bloqueada y el piloto trasero, la luz de la matrícula y la luz de posición están encendidas. Las luces de emergencia y los intermitentes se pueden encender, pero el resto de los sistemas eléctricos están desconectados. Se puede extraer la llave.

La dirección debe estar bloqueada para poder girar la llave a la posición “P⋚”.

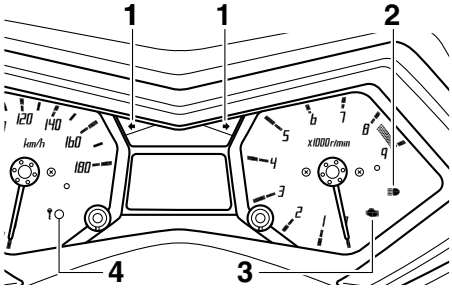
SCA11020

ATENCIÓN

No utilice la posición de estacionamiento durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.

SAU11006

Testigos y luz de advertencia



1. Luces indicadoras de intermitencia “⇦” y “⇨”
2. Luz indicadora de la luz de carretera “≣O”
3. Luz de aviso de avería del motor “”
4. Luz indicadora del sistema inmovilizador

SAU11030

Luces indicadoras de intermitencia “⇦” y “⇨”

La luz indicadora correspondiente parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

SAU11080

Testigo de luces de carretera “≣O”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU43023

Luz de aviso de avería del motor “”

Esta luz de aviso se enciende si un circuito eléctrico de control del motor no funciona correctamente. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición “ON” o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

NOTA

Esta luz de aviso se enciende cuando se gira la llave a la posición “ON” y se pulsa el interruptor de arranque, pero no indica un fallo.

SAU38624

Luz indicadora del sistema inmovilizador

El circuito eléctrico de la luz indicadora se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. La luz indicadora debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

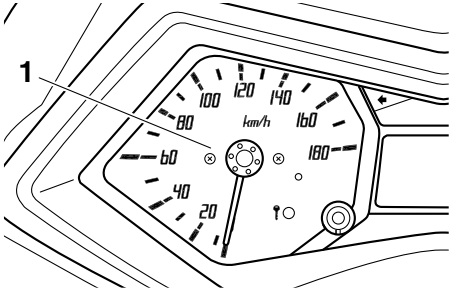
Si la luz indicadora no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición “ON” o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

Cuando se ha girado la llave a la posición “OFF” y han transcurrido 30 segundos, la luz indicadora empieza a parpadear para indicar que el sistema inmovilizador está activado. Después de 24 horas, la luz indicadora deja de parpadear; no obstante, el sistema inmovilizador sigue activado.

El dispositivo de autodiagnóstico detecta asimismo los fallos en los circuitos del sistema inmovilizador. (Véase en la página 3-10 una explicación del dispositivo de autodiagnóstico).

SAU11601

Velocímetro

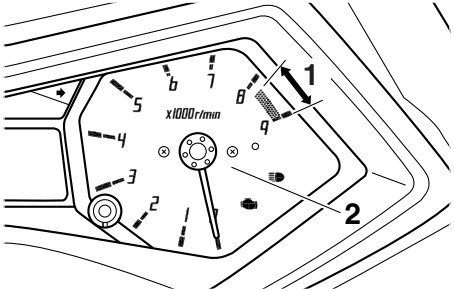


1. Velocímetro

El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento.
Al girar la llave a la posición “ON”, la aguja del velocímetro recorre una vez toda la escala de velocidades y luego vuelve a cero a fin de probar el circuito eléctrico.

SAU11872

Tacómetro



1. Zona roja del tacómetro
2. Tacómetro

El tacómetro eléctrico permite al conductor vigilar el régimen del motor y mantenerlo dentro de los márgenes de potencia adecuados.
Al girar la llave a la posición “ON”, la aguja del tacómetro recorre una vez toda la escala de r/min y luego vuelve a cero r/min a fin de probar el circuito eléctrico.

SCA10031

ATENCIÓN

No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.
Zona roja: a partir de 8250 r/min

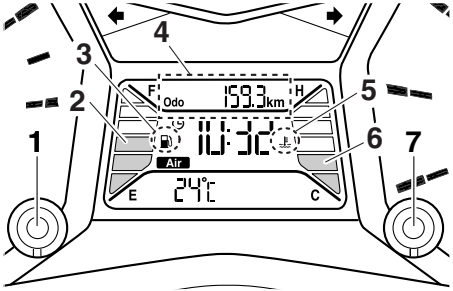
SAU52242

Visor multifunción

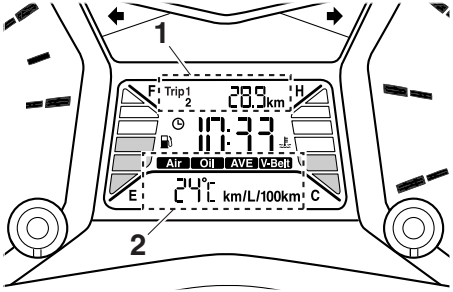
SWA12312

ADVERTENCIA

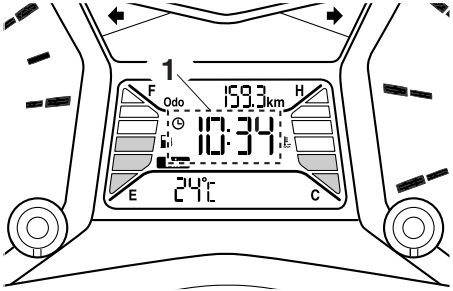
Asegúrese de parar el vehículo para manipular el visor multifunción. La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.



1. Botón de selección izquierdo
2. Indicador de gasolina
3. Indicador de aviso del nivel de gasolina “⛽”
4. Cuentakilómetros
5. Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “ ”
6. Medidor de la temperatura del líquido refrigerante
7. Botón de selección derecho



1. Cuentakilómetros parcial/cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina
2. Temperatura ambiente/consumo medio de gasolina/consumo instantáneo de gasolina



1. Reloj

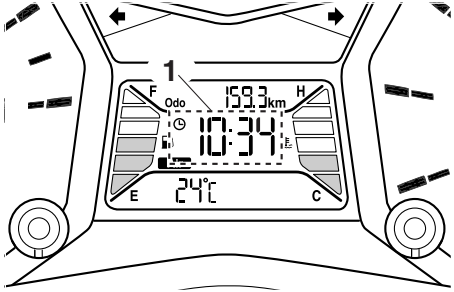
El visor multifunción está provisto de los elementos siguientes:

- un indicador de gasolina
- un indicador de temperatura del líquido refrigerante
- un cuentakilómetros
- dos cuentakilómetros parciales (que indican la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez)
- un cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina (que muestra la distancia recorrida cuando el combustible restante en el depósito alcance aproximadamente 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal))
- un dispositivo de autodiagnóstico
- un reloj
- un indicador de la temperatura ambiente
- un indicador de consumo de gasolina (consumo medio y consumo instantáneo)
- un cuentakilómetros de cambio de aceite (que muestra la distancia recorrida desde el último cambio de aceite)
- un cuentakilómetros de cambio de la correa trapezoidal (que muestra la distancia recorrida desde el último cambio de la correa)

NOTA

- No olvide girar la llave a la posición “ON” antes de utilizar los botones de ajuste izquierdo y derecho.
- Al girar la llave a la posición “ON”, para comprobar los circuitos eléctricos todos los segmentos del visor multifunción aparecen uno después de otro y luego desaparecen.

Reloj



1. Reloj

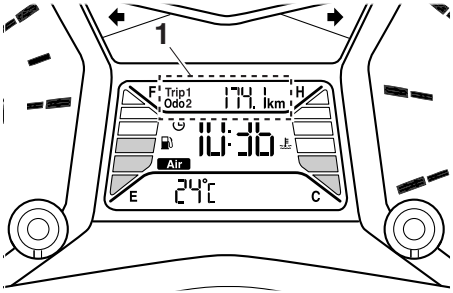
Para poner el reloj en hora:

1. Pulse simultáneamente los botones de ajuste izquierdo y derecho y durante un mínimo de dos segundos.
2. Cuando los dígitos de las horas comiencen a parpadear, pulse el botón de ajuste derecho para ajustar las horas.
3. Pulse el botón de izquierdo; los dígitos de los minutos comienzan a parpadear.
4. Pulse el botón de ajuste derecho para

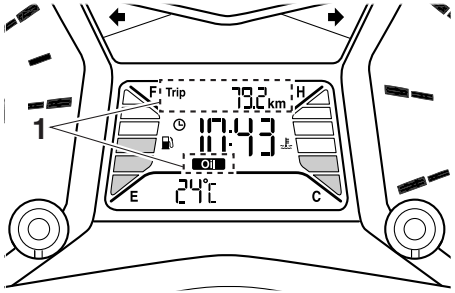
ajustar los minutos.

5. Pulse el botón de ajuste izquierdo y luego suéltelo para iniciar el funcionamiento del reloj.

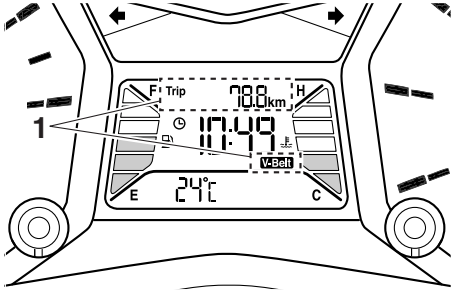
Modos cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial



1. Cuentakilómetros/cuentakilómetros parciales/cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina



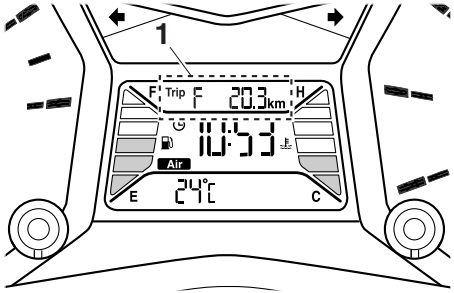
1. Cuentakilómetros de cambio de aceite



1. Cuentakilómetros de cambio de correa trapezoidal

Al pulsar el botón de ajuste izquierdo la indicación cambia entre cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial en el orden siguiente:
Odo → Trip 1 → Trip 2 → V-Belt Trip → Oil Trip → Odo

Cuando quedan aproximadamente 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) de gasolina en el depósito, el visor muestra automáticamente el cuentakilómetros parcial en reserva “Trip F” y se inicia el recuento de la distancia recorrida desde ese punto. En ese caso, al pulsar el botón de ajuste izquierdo la indicación cambia entre los diferentes modos de cuentakilómetros parciales y cuentakilómetros en el orden siguiente:
Odo → Trip 1 → Trip 2 → Trip F → V-Belt Trip → Oil Trip → Odo



1. Cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina

Para poner un cuentakilómetros a cero, selecciónelo pulsando el botón de ajuste izquierdo hasta que se muestre “Trip F”, “Trip 1” o “Trip 2”. Mientras se esté mostrando “Trip F”, “Trip 1” o “Trip 2”, pulse el botón de ajuste izquierdo durante al menos un se-

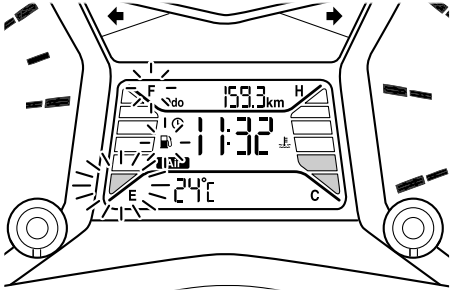
gundo. Si no pone a cero de forma manual el cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina, este se pondrá a cero automáticamente y se restablecerá la visualización del modo anterior después de repostar y de recorrer 5 km (3 mi).

NOTA

La indicación no se puede volver a cambiar a “Trip F” después de pulsar el botón de ajuste izquierdo.

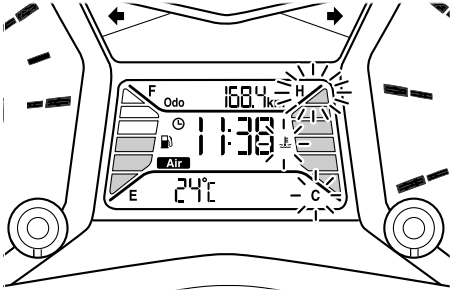
Indicador de gasolina

Con la llave en la posición “ON”, el indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que queda en el depósito. Los segmentos del indicador desaparecen hacia la “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando el nivel de gasolina llega al segmento inferior junto a la letra “E”, el indicador de aviso de nivel de gasolina, “F”, “E” y el propio segmento inferior parpadean. Ponga gasolina lo antes posible.



Indicador de temperatura del líquido refrigerante

Con la llave en la posición “ON”, el indicador muestra la temperatura del refrigerante. La temperatura del refrigerante varía con los cambios de tiempo y con la carga del motor. Si el segmento superior, “H”, “C” y el indicador de aviso de la temperatura del líquido refrigerante parpadean, pare el vehículo y deje que el motor se enfríe. (Vease la página 6-37.)

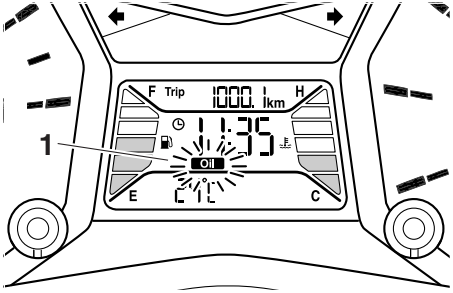


SCA10021

ATENCIÓN

No mantenga en marcha el motor si se recalienta.

Indicador de cambio de aceite “Oil”



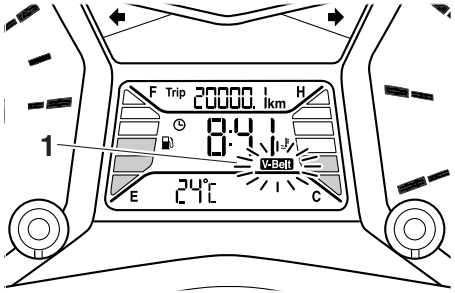
1. Indicador de cambio de aceite “Oil”

Este indicador parpadea a los primeros 1000 km (600 mi), luego a los 5000 km

(3000 mi) y posteriormente cada 5000 km (3000 mi) para indicar que se debe cambiar el aceite del motor.
Después de cambiar el aceite, reponga el indicador de cambio de aceite. Para reponer a cero el indicador de cambio de aceite, selecciónelo pulsando el botón de ajuste izquierdo hasta que se muestre “Oil Trip” y seguidamente pulse el botón de ajuste izquierdo durante al menos un segundo. Al pulsar el botón de ajuste izquierdo, la indicación “Oil Trip” comienza a parpadear. Mientras la indicación “Oil Trip” esté parpadeando, pulse el botón de ajuste izquierdo durante al menos tres segundos.
Si cambia el aceite del motor antes de que parpadee el indicador “Oil” (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), tras cambiar el aceite deberá poner el indicador “Oil” a cero para que pueda indicar el siguiente cambio periódico en el momento correcto.
El circuito eléctrico del indicador se puede comprobar según el procedimiento siguiente.

1. Sitúe el interruptor de paro del motor en la posición “◯” y gire la llave a la posición “ON”.
2. Verifique que el indicador de cambio de aceite se enciende durante unos segundos y luego se apaga.
3. Si el indicador de cambio de aceite no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

Indicador de cambio de la correa trapezoidal “V-Belt”

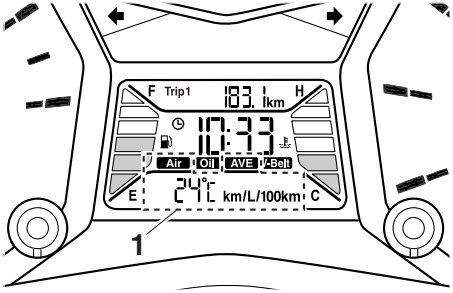


1. Indicador de cambio de la correa trapezoidal “V-Belt”

Este indicador parpadea cada 20000 km (12500 mi), cuando es necesario cambiar la correa trapezoidal.
Después de cambiar la correa, deberá reponer a cero el indicador de cambio de la correa trapezoidal. Para poner a cero el indicador de cambio de la correa trapezoidal, selecciónelo pulsando el botón de ajuste izquierdo hasta que se muestre “V-Belt Trip” y, a continuación, pulse el botón de ajuste izquierdo durante al menos un segundo. Al pulsar el botón de ajuste izquierdo, la indicación “V-Belt Trip” comienza a parpadear. Mientras la indicación “V-Belt Trip” esté parpadeando, pulse el botón de ajuste izquierdo durante al menos tres segundos.
Si cambia la correa trapezoidal antes de que parpadee el indicador de cambio “V-Belt” (es decir, antes de que se cumpla el intervalo de cambio periódico), tras cambiar la correa deberá poner el indicador “V-Belt” a cero para que pueda indicar el siguiente cambio periódico en el momento correcto.
El circuito eléctrico del indicador se puede comprobar según el procedimiento siguiente.

1. Gire la llave a la posición “ON” y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en “◯”.
2. Compruebe que el indicador de cambio de la correa trapezoidal se enciende durante unos segundos y, a continuación, se apaga.
3. Si el indicador de cambio de la correa trapezoidal no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

Indicador de la temperatura ambiente, consumo medio de gasolina y consumo instantáneo de gasolina



1. Temperatura ambiente/consumo medio de gasolina/consumo instantáneo de gasolina

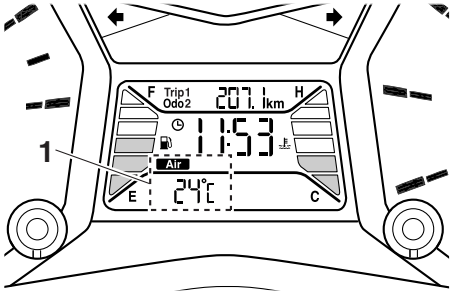
Pulse el botón de ajuste derecho para cambiar la indicación entre temperatura ambiente “Air”, consumo medio de gasolina “AVE_ _._ km/L” o “AVE_ _._ L/100 km” y consumo instantáneo de gasolina “km/L” o “L/100 km” en el orden siguiente:

Air → AVE_ _._ km/L o AVE_ _._ L/100 km → km/L o L/100 km → Air

Solo Reino Unido:
Pulse el botón de ajuste derecho para cambiar la indicación entre temperatura ambiente “Air”, consumo medio de gasolina “AVE_ _._ MPG” y consumo instantáneo de gasolina “MPG” en el orden siguiente:

Air → AVE_ _._ MPG → MPG → Air

Indicador de la temperatura ambiente



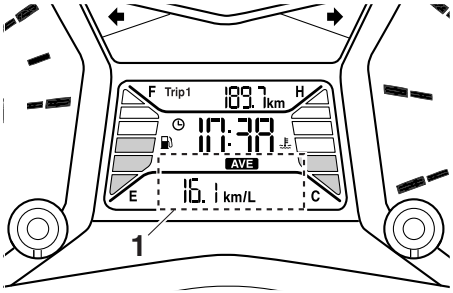
1. Indicador de la temperatura ambiente

El visor muestra la temperatura ambiente, entre –9 °C y 40 °C, en incrementos de 1 °C.

Solo Reino Unido:
15 °F a 104 °F en incrementos de 1 °F.

La temperatura visualizada puede variar con respecto a la temperatura ambiente. Al pulsar el botón de ajuste derecho la indicación de temperatura ambiente cambia para mostrar el consumo medio y el consumo instantáneo de gasolina.

Modo de media del consumo de gasolina



1. Pantalla del consumo medio de gasolina

La indicación del consumo instantáneo de gasolina puede seleccionarse en “AVE_ _._ km/L” o “AVE_ _._ L/100 km” (excepto Reino Unido).

Solo Reino Unido:
indica el consumo medio de gasolina “AVE_ _._ MPG”.

Esta indicación muestra el consumo medio de gasolina desde la última vez que se restableció.

- Cuando se selecciona “AVE_ _._ km/L”, indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.
- Cuando se selecciona “AVE_ _._ L/

100 km”, indica la cantidad media de gasolina necesaria para recorrer 100 km.

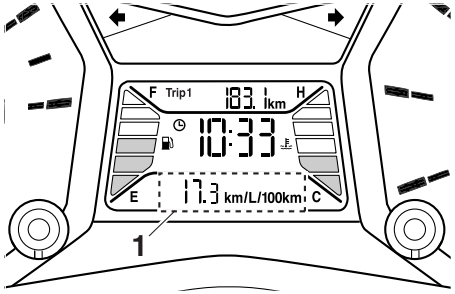
- Solo Reino Unido: cuando se selecciona “AVE_ _._ MPG”, indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina.

Para poner a cero la indicación de consumo medio de gasolina, selecciónela pulsando el botón de ajuste derecho y seguidamente pulse el botón de ajuste derecho durante al menos un segundo.

NOTA

Después de poner a cero una indicación del consumo medio, se muestra “_ _._” para esa indicación hasta que el vehículo haya recorrido 1 km (0.6 mi).

Modo de consumo instantáneo de gasolina



1. Pantalla del consumo instantáneo de gasolina

La indicación del consumo instantáneo de gasolina puede seleccionarse en “km/L” o “L/100 km” (excepto Reino Unido).

Solo Reino Unido:
El consumo instantáneo de gasolina se indica en “MPG”.

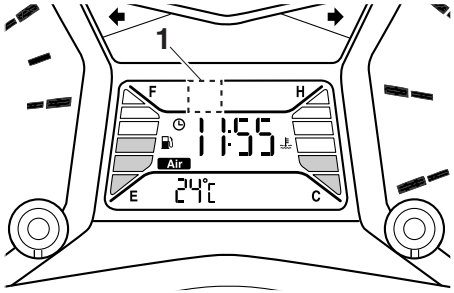
- Cuando se selecciona “km/L”, indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina en las condiciones de conducción del momento.
- Cuando se selecciona “L/100 km”, indica la cantidad de gasolina necesaria para recorrer 100 km en las condiciones de conducción del momento.
- Solo Reino Unido: indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina en las condiciones de marcha del momento.

Para cambiar entre las indicaciones de consumo instantáneo de gasolina, pulse el botón de ajuste derecho durante un segundo cuando se esté visualizando una de ellas (excepto Reino Unido).

NOTA

Cuando circula a menos de 10 km/h (6.0 mi/h), el visor muestra la indicación “_ _._”.

Dispositivo de autodiagnóstico



1. Visor de código de error

Este modelo está equipado con un dispositivo de autodiagnóstico para varios circuitos eléctricos.
Si se detecta un fallo en cualquiera de estos circuitos, la luz de aviso de avería del motor

se enciende y la pantalla muestra un código de error.
Si el indicador muestra algún código de error, anote el código y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.
El dispositivo de autodiagnóstico detecta asimismo los fallos en los circuitos del sistema inmovilizador.
Si se detecta un fallo en cualquiera de los circuitos del sistema inmovilizador, la luz indicadora de dicho sistema parpadea y la pantalla muestra un código de error.

NOTA

Si el indicador muestra el código de error 52, el problema puede deberse a interferencias del transpondedor. Si se produce este error, intente lo siguiente.

1. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.

NOTA

Compruebe que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal y no lleve más de una en el mismo llavero. Las llaves del sistema inmovilizador pueden crear interferencias de señal, lo cual puede impedir que arranque el motor.

2. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.
3. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo, la llave de registro de código y las dos llaves normales a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

SCA11590

ATENCIÓN

Si el visor indica un código de error, se debe revisar el vehículo lo antes posible para evitar que se averíe el motor.

SAU12331

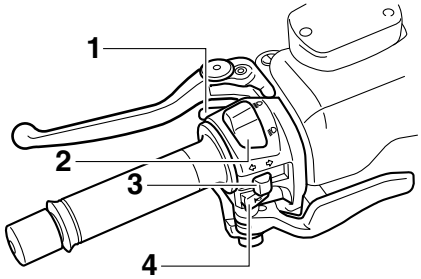
Alarma antirrobo (opcional)

Este modelo puede equiparse con una alarma antirrobo opcional en un concesionario Yamaha. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.

SAU1234A

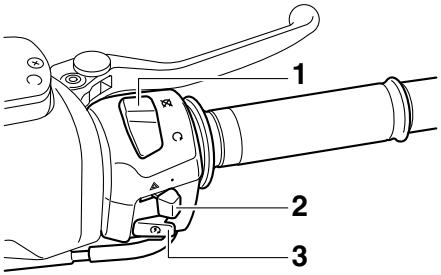
Interruptores del manillar

Izquierda



1. Interruptor de ráfagas “PASS”
2. Conmutador de la luz de “≣D/≣D”
3. Interruptor de intermitencia “⇦/⇨”
4. Interruptor de la bocina “ ”

Derecha



1. Interruptor de paro del motor “◯/⊗”
2. Interruptor de luces de emergencia “⚠”
3. Interruptor de arranque “⊛”

SAU12360

Interruptor de ráfagas “PASS”
Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

SAU12400

Conmutador de la luz de “≣D/≣D”
Sitúe este interruptor en “≣D” para poner la luz de carretera y en “≣D” para poner la luz de cruce.

SAU12460

Interruptor de intermitencia “⇦/⇨”
Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “⇨”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “⇦”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12500

Interruptor de la bocina “ ”
Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12660

Interruptor de paro del motor “◯/⊗”
Sitúe este interruptor en “◯” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “⊗” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

SAU12721

Interruptor de arranque “⊛”
Con el caballete lateral arriba, pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

SAU41700

La luz de aviso de avería del motor se enciende cuando se gira la llave a la posición “ON” y se pulsa el interruptor de arranque,

pero no indica un fallo.

SAU12733

Interruptor de luces de emergencia "⚠"

Con la llave en la posición "ON" o "P≤", utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (todos los intermitentes parpadeando simultáneamente).

Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

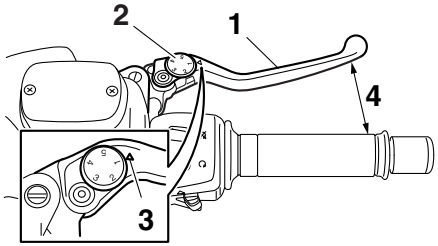
SCA10061

ATENCIÓN

No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.

SAU44910

Maneta del freno delantero



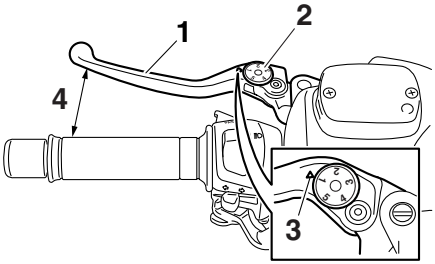
1. Maneta del freno delantero
2. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
3. "△" marca
4. Distancia entre la maneta del freno y el puño del manillar

La maneta del freno delantero está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

La maneta del freno delantero dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno delantero y el puño del manillar, gire el dial con la maneta del freno delantero alejada del puño del manillar. Verifique que la posición de ajuste apropiada del dial quede alineada con la marca "△" de la maneta del freno delantero.

SAU44921

Maneta del freno trasero

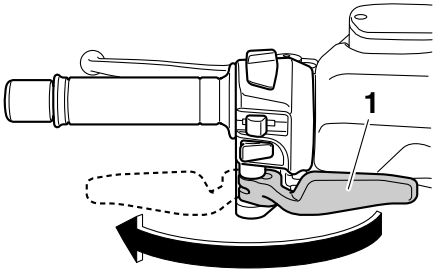


1. Maneta del freno trasero
2. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
3. "△" marca
4. Distancia entre la maneta del freno y el puño del manillar

La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.
La maneta del freno trasero dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno trasero y el puño del manillar, gire el dial con la maneta del freno trasero alejada del puño del manillar. Verifique que la posición de ajuste apropiada del dial quede alineada con la marca "△" de la maneta del freno trasero.

SAU12962

Palanca de bloqueo del freno trasero



1. Palanca de bloqueo del freno trasero

Este vehículo está provisto de una palanca de bloqueo del freno trasero que impide que la rueda trasera se mueva cuando el vehículo está parado en un semáforo, paso a nivel, etc.

Para bloquear la rueda trasera
Empuje la palanca de bloqueo del freno trasero hacia la izquierda hasta que encaje con un chasquido.

Para desbloquear la rueda trasera
Empuje la palanca de bloqueo del freno trasero a su posición original.

NOTA

- Verifique que la rueda trasera no se mueva cuando esté accionada la palanca de bloqueo.
- Para que la rueda trasera se bloquee con toda seguridad, accione primero la maneta del freno trasero antes de desplazar la palanca de bloqueo hacia la izquierda.

SWA12361

ADVERTENCIA

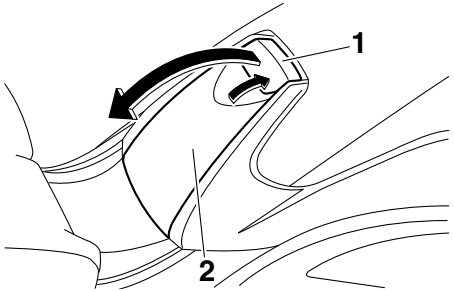
Nunca mueva la palanca de bloqueo del freno trasero hacia la izquierda mientras el vehículo está en movimiento, ya que podría perder el control y sufrir un accidente. Asegúrese de que el vehículo no está en movimiento antes de mover la palanca de bloqueo del freno trasero hacia la izquierda.

SAU13175

Tapón del depósito de gasolina

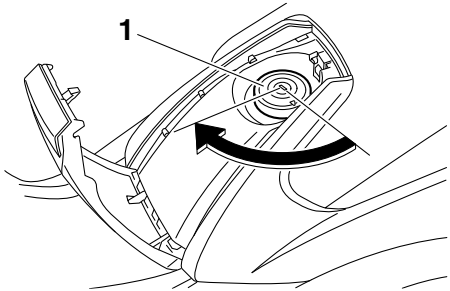
Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Abra la tapa tirando hacia arriba de la palanca.



1. Palanca de apertura
2. Tapa

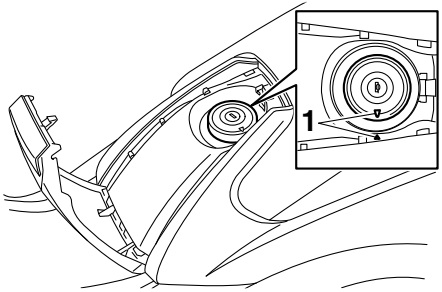
2. Introduzca la llave en la cerradura y gírela en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.



1. Tapón del depósito de gasolina

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Alinee las marcas, introduzca el tapón del depósito de gasolina en la abertura de este y luego presione el tapón hacia abajo.



1. Marca de coincidencia

2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original y luego extráigala.
3. Cierre la tapa.

SWA11261

ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado y bloqueado en su sitio antes de utilizar el scooter. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SAU13221

Gasolina

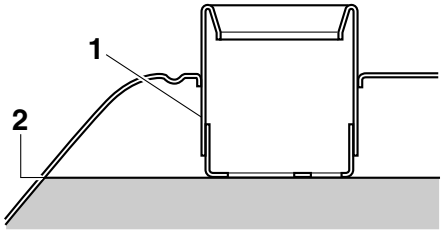
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10881

ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Marca de nivel máximo

3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. ***ATENCIÓN:*** **Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.**[SCA10071]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15151

ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU53011

Gasolina recomendada:
Gasolina normal sin plomo o gasohol (E10)
Capacidad del depósito de gasolina:
15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)

SCA11400

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 95 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol

con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

SAU13433

Catalizador

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

SWA10862

ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- **No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.**
- **Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.**
- **Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.**
- **No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.**

SCA10701

ATENCIÓN

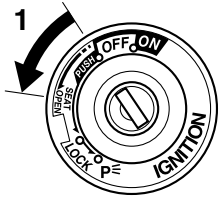
Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

SAU13932

Asiento

Para abrir el asiento

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición “OPEN”.

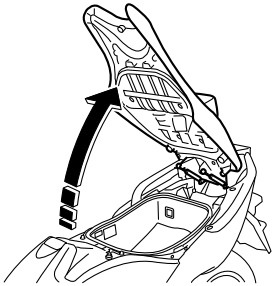


1. Abierto.

NOTA

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

3. Levante el asiento.



Para cerrar el asiento

1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

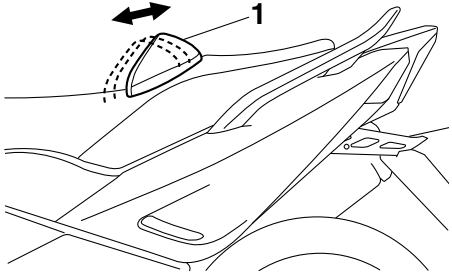
NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

SAU14270

Ajuste del respaldo del conductor

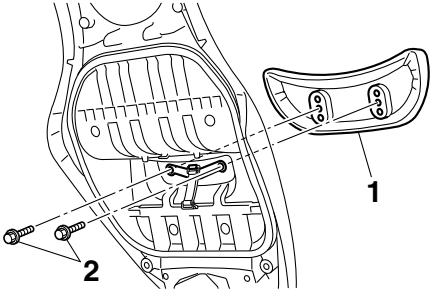
El respaldo del conductor se puede ajustar en las tres posiciones que se muestran.



1. Respaldo del conductor

Ajuste el respaldo del modo siguiente.

1. Abra el asiento. (Vease la página 3-18.)
2. Quite los pernos del respaldo.

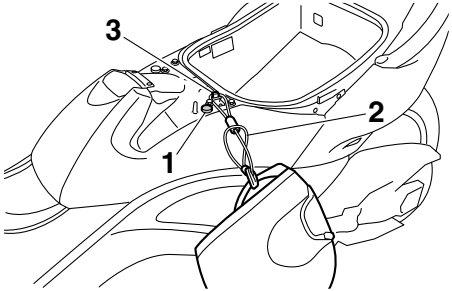


1. Respaldo del conductor
2. Perno

3. Desplace el respaldo hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada.
4. Coloque y apriete bien los pernos del respaldo.
5. Cierre el asiento.

SAU46300

Portacascos



1. Saliente sombreado
2. Cable del portacascos
3. Portacascos

El portacascos está situado debajo del asiento. Junto al juego de herramientas hay un cable para sujetar el casco al portacascos.

Para sujetar un casco en el portacascos

1. Abra el asiento. (Vease la página 3-18.)
2. Pase el cable por la hebilla de la correa del casco, como se muestra, y luego enganche el bucle del cable al portacascos.
3. Verifique que el cable de sujeción del casco no toque el saliente sombreado y cierre bien el asiento.

ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.[SWA10161]

Para soltar el casco del portacascos

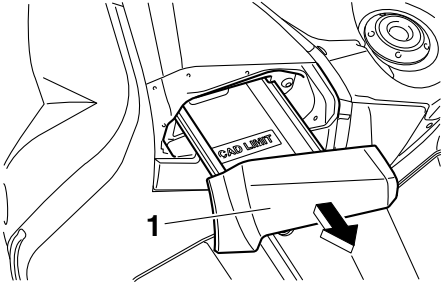
Abra el asiento, suelte el cable del portacascos y del casco y seguidamente cierre el asiento.

SAU52221

Compartimentos portaobjetos

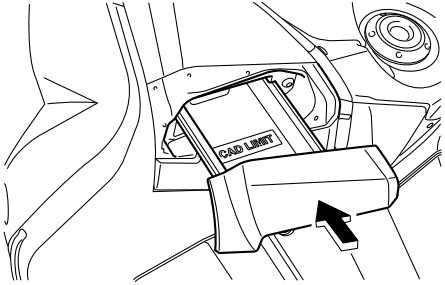
Compartimento portaobjetos delantero A

Para abrir el compartimento portaobjetos tire de la tapa como se muestra. **ADVERTENCIA! No guarde objetos pesados en este compartimento.**[SWA11161]

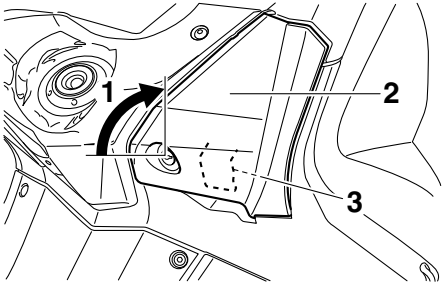


1. Compartimento porta objetos delantero A

Para cerrar el compartimento portaobjetos, sitúe la tapa en su posición original.



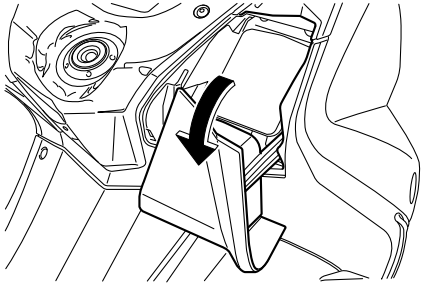
Compartimento portaobjetos delantero B



1. Desbloquear.
2. Compartimento porta objetos delantero B
3. Palanca de apertura del compartimento porta objetos

Para abrir el compartimento portaobjetos cuando está cerrado con llave, introduzca la llave en la cerradura, gírela en el sentido de las agujas del reloj y seguidamente tire de la palanca mientras la levanta.

Para abrir el compartimento portaobjetos cuando no está cerrado con llave, simplemente tire de la palanca presionándola hacia arriba.



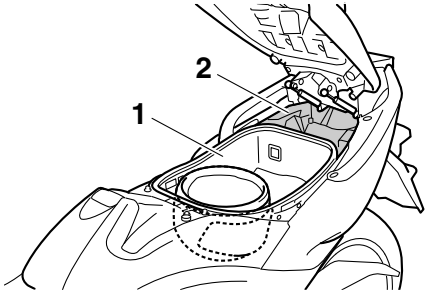
Para cerrar el compartimento portaobjetos, sitúe la tapa en su posición original.

Para cerrar con llave el compartimento portaobjetos, empuje la tapa a su posición original, introduzca la llave en la cerradura, gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigala.

Compartimento portaobjetos trasero

En el compartimento portaobjetos trasero situado debajo del asiento se puede guardar un casco. (Vease la página 3-18.) Para guardar un casco en el compartimento portaobjetos trasero, colóquelo al revés y con la parte delantera mirando hacia el lateral

izquierdo. ***ATENCIÓN:*** **Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento portaobjetos. El compartimento portaobjetos acumula calor cuando queda expuesto al sol o al calor del motor; por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser sensible al calor, ni consumibles o elementos inflamables. Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento portaobjetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento. El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico. No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper. No deje abierto el asiento durante un periodo prolongado, ya que la luz puede provocar la descarga de la batería.**[SCA16082] ***ATENCIÓN:*** **La zona sombreada no es un compartimento porta objetos. No coloque ningún objeto en esa zona, ya que podrían resultar dañados los goznes del asiento.**[SCA16091]



1. Compartimento porta objetos trasero
2. Zona sombreada

NOTA

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimento portaobjetos trasero debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.

SCA11100

ATENCIÓN

No deje abierto el asiento del conductor durante un periodo prolongado de tiempo, ya que la luz hará que se descargue la batería.

SWA16120

ADVERTENCIA

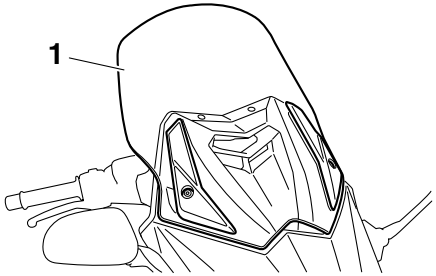
No sobrepase los límites de carga siguientes:

- **Compartimento portaobjetos delantero A: 0.15 kg (0.3 lb)**
- **Compartimento portaobjetos delantero B: 1 kg (2 lb)**
- **Compartimento portaobjetos trasero: 5 kg (11 lb)**
- **Carga máxima del vehículo: 198 kg (437 lb)**

SAU52211

Parabrisas

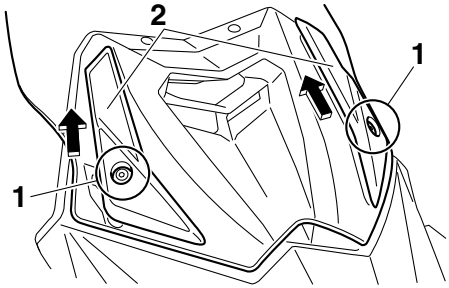
La altura del parabrisas se puede ajustar en dos posiciones según las preferencias del conductor.



1. Parabrisas

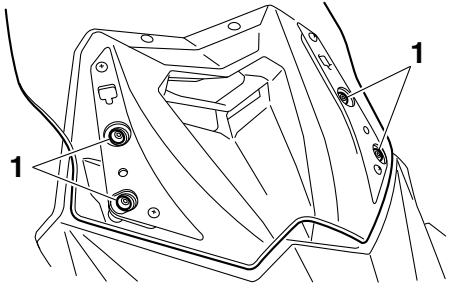
Para ajustar la altura del parabrisas

1. Desmonte las tapas de acceso al tornillo quitando las fijaciones rápidas.



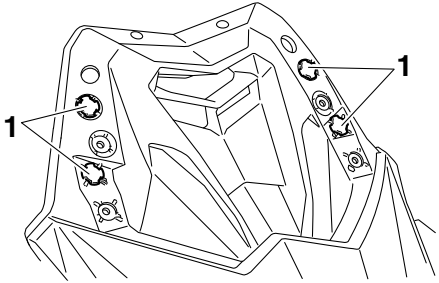
1. Fijación rápida
2. Tapa de acceso al tornillo

2. Desmonte el parabrisas extrayendo los tornillos.



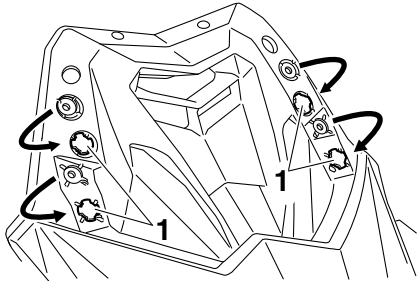
1. Tornillo

3. Desmonte las tapas de goma.



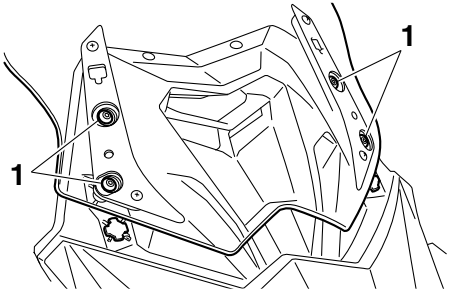
1. Tapa de goma

4. Coloque las tapas de goma en la posición deseada.

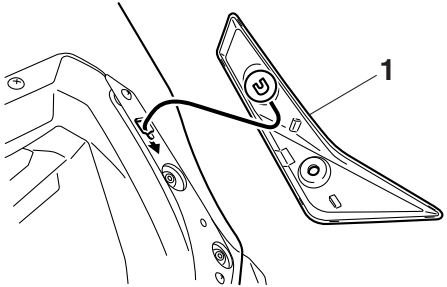


1. Tapa de goma

5. Monte el parabrisas en la posición deseada colocando los tornillos.



1. Tornillo



1. Tapa de acceso al tornillo

6. Apriete los tornillos con el par especificado. **ADVERTENCIA! Un parabrisas suelto puede ocasionar un accidente. Asegúrese de apretar los tornillos con el par especificado.**[SWA15510]

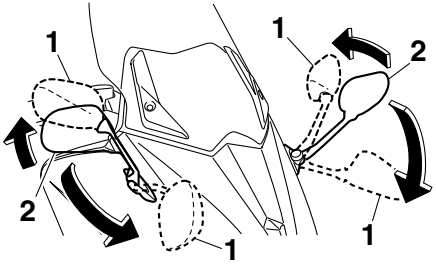
Par de apriete:
Tornillo del parabrisas:
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

7. Coloque las tapas de acceso al tornillo y monte las fijaciones rápidas.

SAU39671

Espejos retrovisores

Los espejos retrovisores de este vehículo se pueden plegar hacia delatante o hacia atrás cuando se vaya a estacionar en espacios estrechos. Antes de iniciar la marcha vuelva a situar los espejos retrovisores en su posición original.



1. Posición de estacionamiento
2. Posición de marcha

SWA14371

ADVERTENCIA

No olvide volver a situar los espejos retrovisores en su posición original antes de iniciar la marcha.

SAU46021

Conjunto amortiguador

SWA10221

ADVERTENCIA

Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.

- **No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.**
- **No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.**
- **No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.**
- **No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.**

SAU15305

Caballete lateral

El caballete lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballete lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA

El interruptor incorporado del caballete lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10241

ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAU45051

Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballete lateral y los interruptores de la luz de freno) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando el caballete lateral está levantado pero no está accionado ninguno de los frenos.
- Impide el arranque cuando está accionado uno de los frenos pero el caballete lateral permanece bajado.
- Para el motor cuando se baja el caballete lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

Con el motor parado:
1. Baje el caballete lateral.
2. Compruebe que el interruptor de paro del motor esté activado.
3. Gire la llave a la posición de contacto.
4. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.
5. Pulse el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

NO ↓ **Sí** → Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente. **No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía parado:
6. Suba el caballete lateral.
7. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.
8. Pulse el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

Sí ↓ **NO** → Es posible que el interruptor de freno no funcione correctamente. **No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía en marcha:
9. Baje el caballete lateral.

¿Se cala el motor?

Sí ↓ **NO** → Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente. **No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

El sistema está correcto. **Se puede utilizar el scooter.**

⚠ ADVERTENCIA

Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo.

SAU15596

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11151

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	• Comprobar nivel en el depósito de gasolina. • Poner gasolina si es necesario. • Comprobar si existen fugas en la línea de combustible. • Verificar que el tubo respiradero y el tubo de rebose del depósito de gasolina no estén obstruidos, agrietados o dañados y comprobar las conexiones de los tubos.	3-16
Aceite de motor	• Comprobar nivel de aceite en el motor. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas.	6-11
Líquido refrigerante	• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante. • Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.	6-14
Freno delantero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	6-20, 6-22, 6-23

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Freno trasero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	6-20, 6-22, 6-23
Puño del acelerador	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Compruebe el juego libre del puño del acelerador. • Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño.	6-17, 6-25
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.	6-18, 6-20
Manetas de freno	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.	6-26
Caballete central, caballete lateral	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los pivotes si es necesario.	6-26
Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario.	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario.	—
Interruptor del caballete lateral	• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.	3-24

SAU15951

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10271

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SAU48710

NOTA

Este modelo está equipado con:

- un sensor de ángulo de inclinación para que se pare el motor en caso de vuelco. En este caso la pantalla multifunción muestra el código de error 30, pero no se trata de un fallo. Gire la llave a “OFF” y vuelva a girarla a “ON” para eliminar el código de error. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.
- un sistema de paro automático del motor. El motor se para automáticamente si se deja al ralentí durante 20 minutos. Si el motor se para, pulse el interruptor de arranque para volver a ponerlo en marcha.

SAU34465

Arranque del motor

SCA10250

ATENCIÓN

Véanse en la página 5-4 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, el caballete lateral debe estar subido.

Para más información, consulte la página 3-24.

1. Gire la llave a la posición “ON” y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en “◯”.
   La luz de aviso, luz indicadora e indicadores siguientes deben encenderse durante unos segundos y luego apagarse.
   - Luz de aviso de avería del motor
   - Luz indicadora del sistema inmovilizador
   - Indicador de cambio de la correa trapezoidal
   - Indicador de cambio de aceite

SCA15024

ATENCIÓN

Si una de las luces de aviso, luz indicadora o indicador no se apaga, consulte en las páginas 3-3, 3-4, 3-7, 3-8 o 3-10 las instrucciones para comprobar el circui-

to correspondiente.

2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero.
   Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

SCA11042

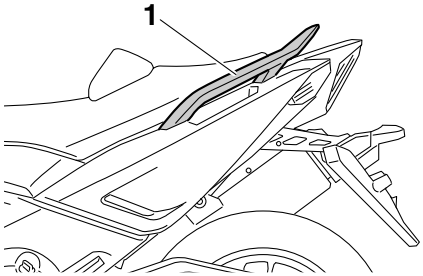
ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

SAU45091

Inicio de la marcha

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.

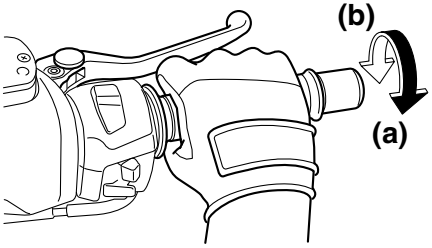


1. Asa de agarre

2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

SAU16780

Aceleración y desaceleración



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

SAU16793

Frenada

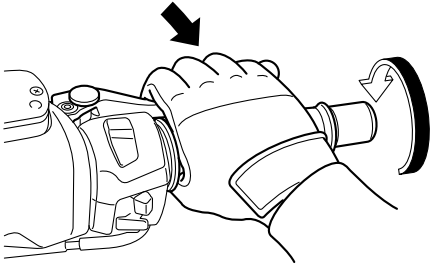
SWA10300

ADVERTENCIA

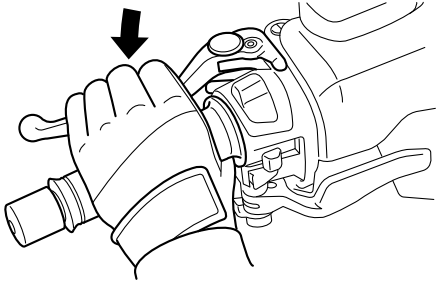
- **Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.**
- **Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.**
- **Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.**
- **Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.**

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

Delante



Detrás



SAU16820

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

SAU16841

Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente. Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU36531

0–1000 km (0–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 4000 r/min. ***ATENCIÓN:*** **A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro.**[SCA11282]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 5000 r/min.

A partir de 1600 km (1000 mi)

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10310

ATENCIÓN

- **Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.**
- **Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.**

SAU17213

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10311

⚠ ADVERTENCIA

- **El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.**
- **No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.**
- **No estacione cerca de restrojos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.**

SAU17244

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10321

ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15122

ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

SWA15460

ADVERTENCIA

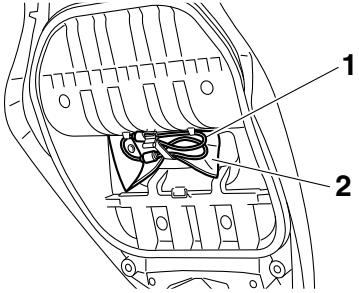
Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SAU17302

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

SAU17391

Juego de herramientas



1. Cable del portacascos
2. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra debajo del asiento. (Vease la página 3-18.)
El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SAU46861

NOTA

- **Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas, en el Reino Unido.**
- A partir de los 50000 km (30000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 10000 km (6000 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAU46910

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	*	**Línea de combustible**	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2	*	**Bujías**	• Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.		√		√		
			• Cambiar.			√		√	
3	*	**Válvulas**	• Comprobar holgura de la válvula. • Ajustar.	Cada 40000 km (24000 mi)					
4	*	**Inyección de gasolina**	• Ajustar el ralentí del motor y la sincronización.	√	√	√	√	√	√

6

SAU1770E

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1		**Filtro de aire**	• Cambiar.			√		√	
2	*	**Filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal**	• Limpiar.		√		√		
			• Cambiar.			√		√	
3	*	**Freno delantero**	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
			• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
4	*	**Freno trasero**	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
			• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
5	*	**Tubos de freno**	• Comprobar si está agrietado o dañado. • Comprobar si la posición y la fijación son correctas.		√	√	√	√	√
			• Cambiar.	Cada 4 años					
6		**Cable de bloqueo del freno trasero**	• Comprobar la longitud del cable. • Ajustar si es necesario.	√	4000 km (2400 mi) después de los primeros 1000 km (600 mi) y, posteriormente, cada 5000 km (3000 mi)				
7	*	**Bloqueo del freno trasero**	• Comprobar funcionamiento. • Comprobar la funda de goma. • Comprobar el indicador de desgaste. • Ajustar si es necesario.	√	√	√	√	√	√
8	*	**Ruedas**	• Comprobar si están descentradas o dañadas.		√	√	√	√	

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9	*	**Neumáticos**	• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√
10	*	**Cojinetes de rueda**	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	
11	*	**Correa de transmisión**	• Comprobar el estado de la correa. • Cambiarla si está dañada. • Comprobar tensión de la correa. • Ajustar si es necesario.	√	Cada 10000 km (6000 mi) hasta los 40000 km (24000 mi) y posteriormente cada 5000 km (3000 mi)				
12	*	**Plato de accionamiento y eje posterior**	• Lubricar.			√		√	
13	*	**Cojinetes de dirección**	• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.	√	√	√	√	√	
			• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 20000 km (12000 mi)					
14	*	**Fijaciones del bastidor**	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
15		**Eje pivote de la maneta de freno delantero**	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√
16		**Eje pivote de la maneta de freno trasero**	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√
17		**Caballete lateral, caballete central**	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
18	*	**Interruptor del caballete lateral**	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
19	*	**Horquilla delantera**	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.		√	√	√	√	
20	*	**Conjunto amortiguador**	• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.		√	√	√	√	
21		**Aceite de motor**	• Cambiar. (Véanse las páginas 3-7 y 6-11).	√	Cuando parpadea el indicador de cambio de aceite				
			• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	Cada 5000 km (3000 mi)					√
22		**Cartucho del filtro de aceite del motor**	• Cambiar.	√		√		√	
23	*	**Sistema de refrigeración**	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.		√	√	√	√	√
			• Cambiar con líquido refrigerante y anticongelante al etileno glicol.	Cada 3 años					
24	*	**Correa trapezoidal**	• Cambiar.	Cuando el indicador de cambio de la correa trapezoidal parpadee [cada 20000 km (12500 mi)]					
25	*	**Interruptores de freno delantero y trasero**	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
26		**Piezas móviles y cables**	• Lubricar.		√	√	√	√	√
27	*	**Puño del acelerador**	• Comprobar funcionamiento. • Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario. • Lubrique la caja del cable y del puño.		√	√	√	√	√

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
28	*	**Luces, señales e interruptores**	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

SAU38262

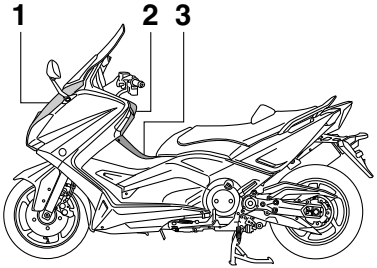
NOTA

- Filtro de aire del motor y filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal
  - El filtro de aire del motor de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.
  - Si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos, el filtro de aire del motor y los filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal se deben cambiar con mayor frecuencia.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Después de desmontar las bombas de freno y las pinzas, cambie siempre el líquido de frenos. Compruebe regularmente los niveles de líquido de frenos y llene los depósitos según sea necesario.
  - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

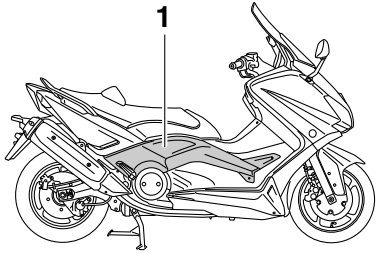
SAU18771

Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



1. Panel A
2. Panel B
3. Panel C



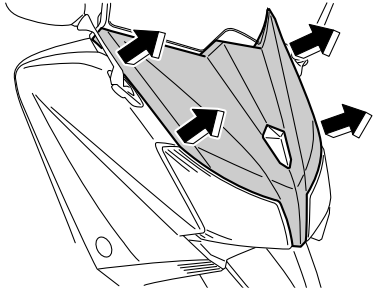
1. Panel D

SAU52011

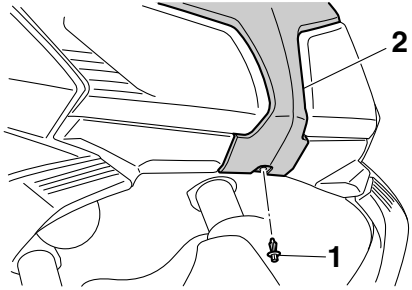
Panel A

Para desmontar el panel

1. Desmonte el panel tirando de los lados superiores izquierdo y derecho para desengancharlos, como se muestra.

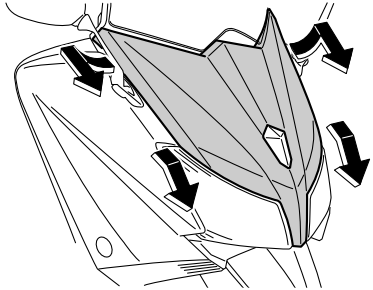


2. Extraiga la fijación rápida.

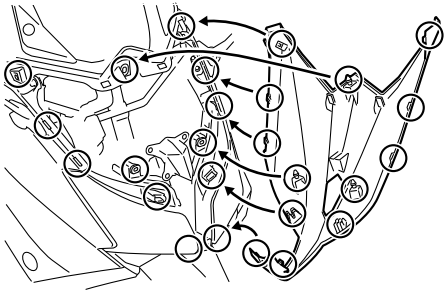


1. Fijación rápida
2. Panel A

3. Desmonte el panel como se muestra.

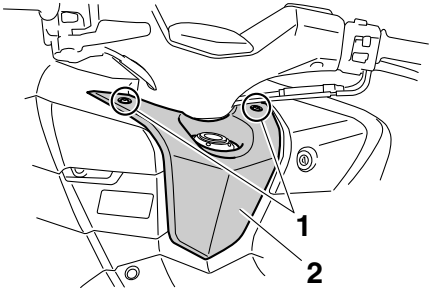


Para montar el panel
Sitúe el panel en su posición original y coloque la fijación rápida.



Panel B

Para desmontar el panel
Quite los tornillos y seguidamente extraiga el panel tirando de él hacia arriba.

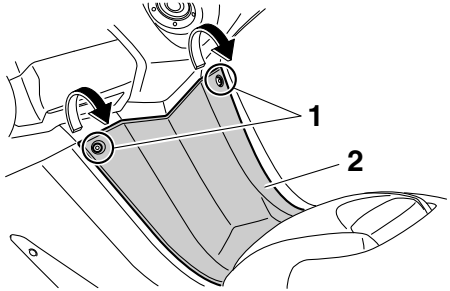


1. Tornillo
2. Panel B

Para montar el panel
Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

Panel C

Para desmontar el panel
Extraiga los tornillos y seguidamente extraiga el panel tirando de él hacia atrás y hacia arriba.

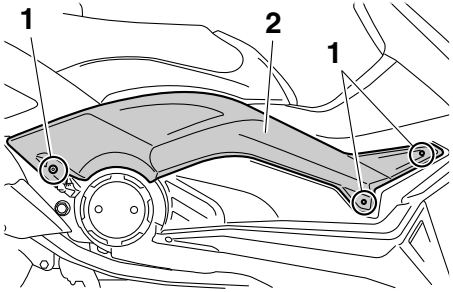


1. Tornillo
2. Panel C

Para montar el panel
Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

Panel D

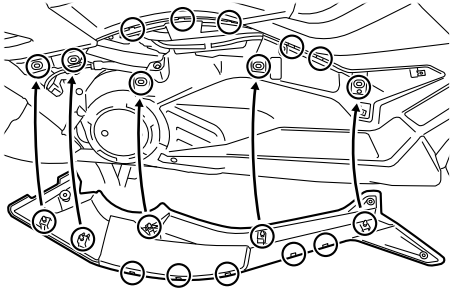
Para desmontar el panel
Quite los tornillos y seguidamente extraiga el panel tirando de él hacia fuera.



1. Tornillo
2. Panel D

Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.



SAU19642

Comprobación de las bujías

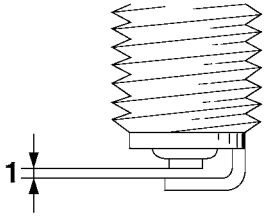
Las bujías son componentes importantes del motor; deben ser revisadas periódicamente, de preferencia por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que estas deben desmontarse y revisar su funcionamiento de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente) y que todas las bujías tengan el mismo color. Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

Bujía especificada:
NGK/CR7E

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

Par de apriete:
Bujía:
13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación

del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

SAU1985C

Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el cartucho del filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante dos minutos y luego párelo.

SCA11290

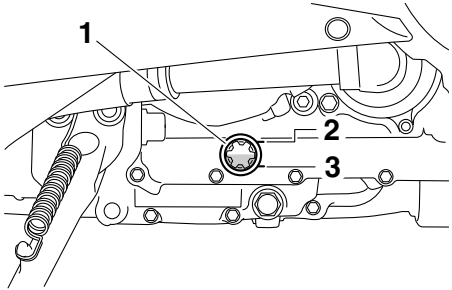
ATENCIÓN

Para comprobar el nivel de aceite el motor debe estar frío, ya que de lo contrario el resultado será erróneo.

3. Espere dos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de control situada en el lado inferior izquierdo del cárter.

NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



1. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

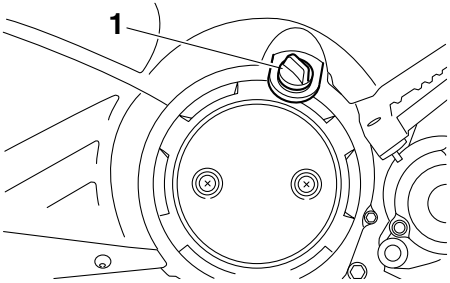
4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.

Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del cartucho del filtro de aceite)

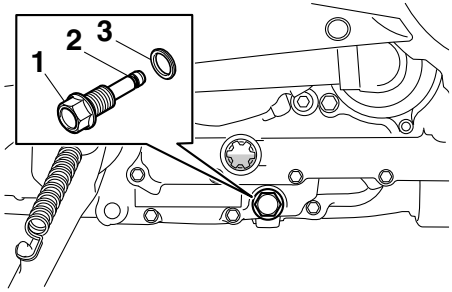
1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
3. Coloque una bandeja debajo del mo-

tor para recoger el aceite usado.

4. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y el perno de drenaje con la junta para vaciar el aceite del cárter.

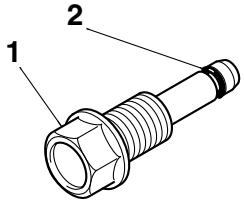


1. Tapón de llenado de aceite del motor



1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta tórica
3. Junta

5. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.

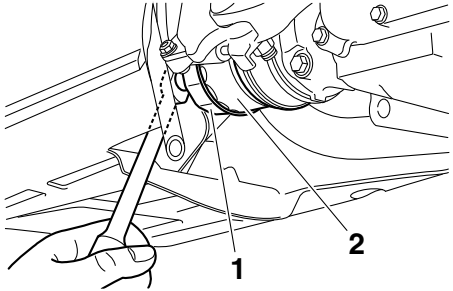


1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta tórica

NOTA

Omita los pasos 6–8 si no va a cambiar el cartucho del filtro de aceite.

6. Desmonte el cartucho del filtro de aceite con una llave para filtros de aceite.

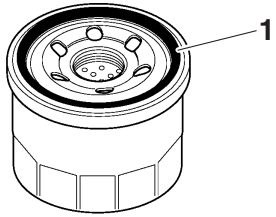


1. Llave del filtro de aceite
2. Cartucho del filtro de aceite

NOTA

Puede adquirir una llave para filtros de aceite en un concesionario Yamaha.

7. Aplique una capa fina de aceite de motor limpio a la junta tórica del nuevo cartucho del filtro de aceite.

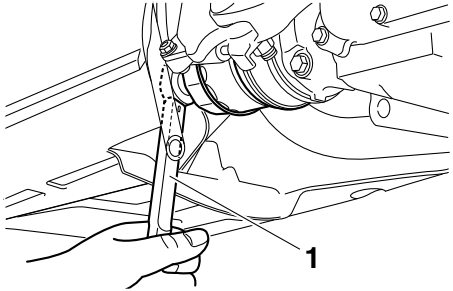


1. Junta tórica

NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

8. Coloque el nuevo cartucho del filtro de aceite y seguidamente apriételo con una llave dinamométrica hasta alcanzar la torsión especificada.



1. Dinamométrica

Par de apriete:
Cartucho del filtro de aceite:
17 Nm (1.7 m·kgf, 12 ft·lbf)

9. Coloque el perno de drenaje de aceite del motor con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:
Perno de vaciado del aceite del motor:
43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

10. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:
Véase la página 8-1.
Cantidad de aceite:
Sin sustitución del cartucho del filtro de aceite:
2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)
Con sustitución del cartucho del filtro de aceite:
2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11620

ATENCIÓN

- **Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel "CD" ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta "ENERGY CONSERVING II" o superior.**
- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

11. Arranque el motor y déjelo al ralentí

durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

12. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.
13. Reinicie el indicador de cambio de aceite. (Vease la página 3-7.)

NOTA

Si cambia el aceite del motor antes de que se encienda el indicador de cambio (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer el indicador para que este pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico.

SAU20070

Líquido refrigerante

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU52020

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.

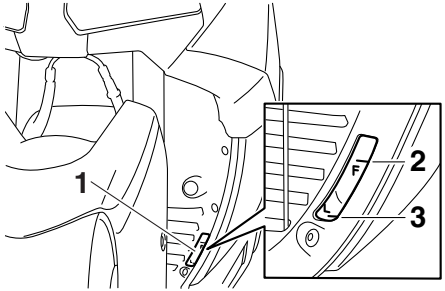
NOTA

- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

2. Compruebe el nivel de líquido refrigerante por la mirilla de control.

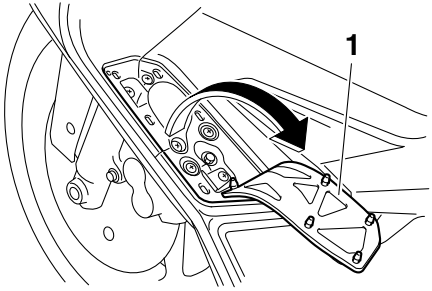
NOTA

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



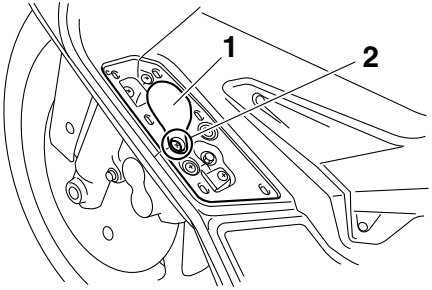
1. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, levante la esterilla del reposapiés izquierdo para retirarla.



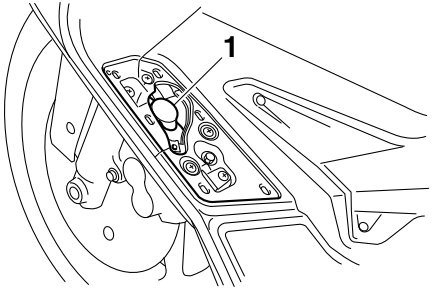
1. Alfombrilla

4. Desmonte la cubierta del depósito de líquido refrigerante quitando el tornillo.



1. Cubierta del depósito de líquido refrigerante
2. Tornillo

5. Extraiga el tapón del depósito, añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo y seguidamente coloque el tapón. **ADVERTENCIA! Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.**[SWA15161] ***ATENCIÓN:*** **Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.**[SCA10472]



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

Capacidad del depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):
0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

6. Monte la cubierta del depósito de líquido refrigerante colocando el tornillo.
7. Coloque la esterilla del reposapiés izquierdo en su posición original y presiónela hacia abajo para fijarla.

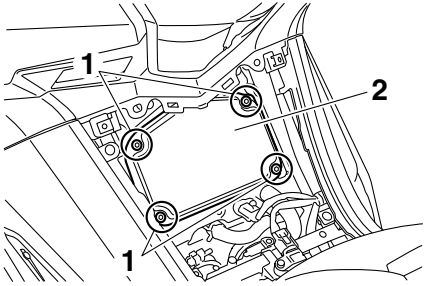
SAU52030

Cambio del filtro de aire

Debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cambie el filtro de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

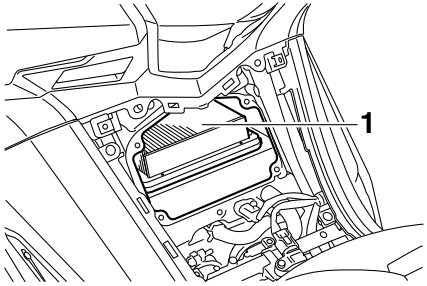
Para cambiar el filtro de aire

1. Desmonte el panel C. (Vease la página 6-8.)
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



1. Tornillo
2. Cubierta de la caja del filtro de aire

3. Extraiga el filtro de aire.



1. Filtro de aire

4. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo. ***ATENCIÓN:*** **Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.**[SCA10481]
5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
6. Monte el panel.

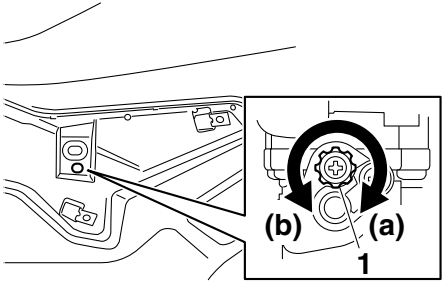
SAU33482

Ajuste del ralentí del motor

Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para realizar este ajuste el motor debe estar caliente.

1. Desmonte el panel D. (Vease la página 6-8.)
2. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de ajuste del ralentí. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del ralentí

Ralentí del motor:
1100–1300 r/min

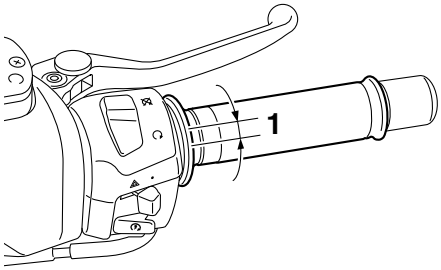
NOTA

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

3. Monte el panel.

SAU21384

Comprobación del juego libre del puño del acelerador



1. Juego libre del puño del acelerador

El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

SAU21401

Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU51970

Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y la seguridad del funcionamiento del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10503

ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- **La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).**
- **La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.**

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

0–90 kg (0–198 lb):
Delantero:
225 kPa (2.25 kgf/cm^2, 33 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm^2, 36 psi)

90–198 kg (198–437 lb):
Delantero:
225 kPa (2.25 kgf/cm^2, 33 psi)
Trasero:
280 kPa (2.80 kgf/cm^2, 41 psi)

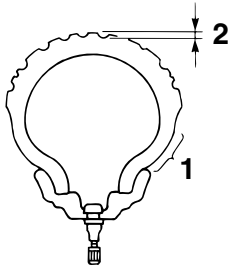
Carga máxima*:
198 kg (437 lb)
* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA10511

ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siem-

pre los reglamentos locales.

SWA10471

ADVERTENCIA

- **Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.**
- **La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.**
- **Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe "rodarse" para desarrollar sus características óptimas.**

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara, válvulas de aire y llantas de aleación.

SWA16100

ADVERTENCIA

- **Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehiculo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.**
- **Verifique siempre que los tapones de las válvulas estén bien colocados a fin de evitar fugas de aire.**
- **Utilice únicamente los tapones y núcleos de válvula relacionados a continuación a fin de evitar que los neumáticos se desinflen durante la marcha a alta velocidad.**

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:
Tamaño:
120/70R15 M/C 56H
Marca/modelo:
DUNLOP/GPR-100F
BRIDGESTONE/BT011F
Válvula de aire del neumático:
PVR59A
Núcleo de la válvula:
#9100 (original)

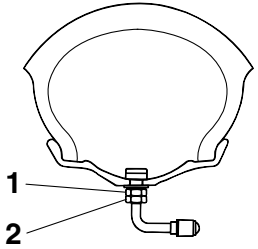
Neumático trasero:
Tamaño:
160/60R15 M/C 67H
Marca/modelo:
DUNLOP/GPR-100L
BRIDGESTONE/BT012R
Válvula de aire del neumático:
TR412
Núcleo de la válvula:
#9100 (original)

SAU51920

Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Después de reparar o cambiar el neumático de la rueda delantera, apriete la tuerca del vástago de la válvula y la contratuerca con los pares especificados.



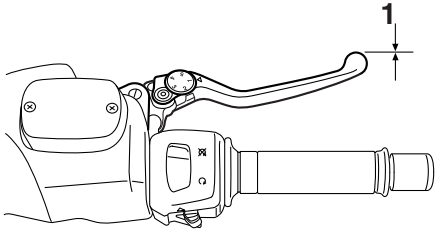
1. Tuerca del vástago de la válvula
2. Contratuerca del vástago de la válvula

Pares de apriete:
Tuerca del vástago de la válvula:
2.0 Nm (0.20 m·kgf, 1.4 ft·lbf)
Contratuerca del vástago de la válvula:
3.0 Nm (0.30 m·kgf, 2.2 ft·lbf)

SAU50860

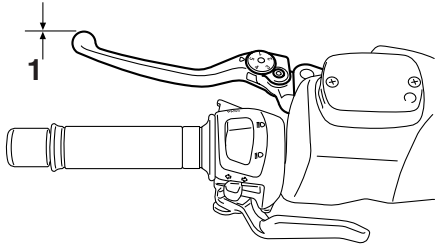
Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero

Delante



1. Sin juego libre de la maneta de freno

Detrás



1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en los extremos de las manetas de freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14211

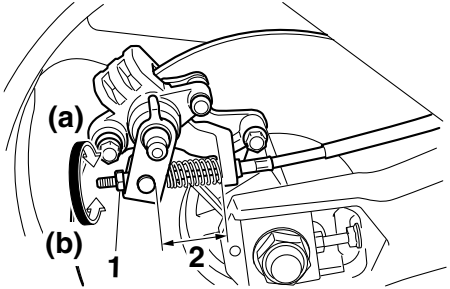
ADVERTENCIA

Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

SAU53030

Ajuste del cable de bloqueo del freno trasero

Si la palanca de bloqueo del freno trasero no sujeta correctamente, puede ser necesario ajustar el cable. Cuando la palanca de bloqueo del freno trasero no está accionada, el cable debe tener una longitud de 43 mm–45 mm (1.69 in–1.77 in) en la pinza de freno trasero.



1. Tuerca de ajuste
2. Longitud del cable de bloqueo del freno trasero

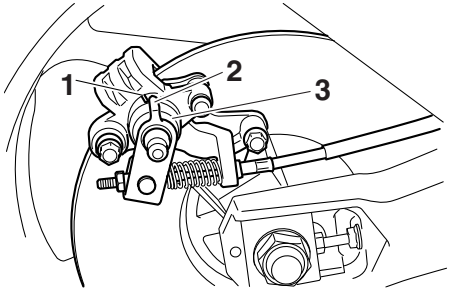
Compruebe periódicamente la longitud del cable de bloqueo del freno trasero y, si es necesario, ajústela del modo siguiente.
Para incrementar la longitud del cable de bloqueo del freno trasero, gire la tuerca de ajuste situada en la pinza del freno trasero en la dirección (a). Para reducir la longitud del cable de bloqueo del freno trasero, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
ADVERTENCIA! Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.[SWA16150]
Compruebe que el bloqueo del freno trasero se suelte y que la rueda trasera pueda girar con suavidad.

SAU52291

Comprobación del bloqueo del freno trasero

Debe comprobar el bloqueo del freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Ajuste el cable de bloqueo del freno trasero.
2. Aplique el bloqueo del freno trasero y empuje el vehículo para que el freno trasero se bloquee correctamente.
3. La pinza de bloqueo del freno trasero está provista de un indicador de desgaste que permite comprobar la pastillas de bloqueo. Para comprobar las pastillas de bloqueo del freno trasero, observe la posición del indicador mientras acciona la palanca de bloqueo. Si el indicador ha sobrepasado la ranura de indicación de desgaste, haga revisar el bloqueo del freno trasero en un concesionario Yamaha.
4. Verifique que la funda de goma no esté rasgada o agrietada.

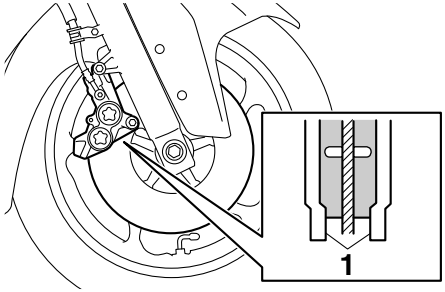


1. Ranura indicadora de desgaste
2. Indicador de desgaste
3. Funda de goma

SAU22311

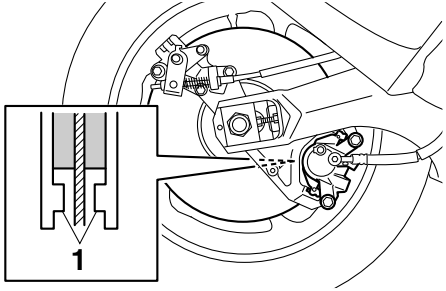
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

Freno delantero



1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

Freno trasero



1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

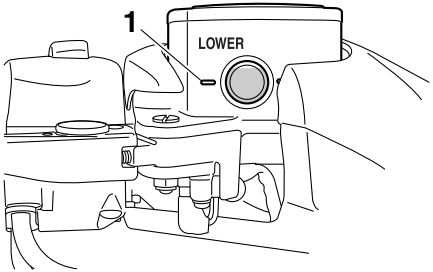
Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada pastilla de freno dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste casi toca el disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU22581

Comprobación del líquido de freno

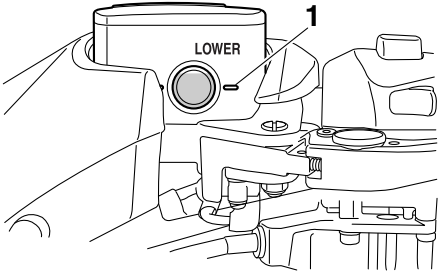
Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

Líquido de frenos especificado:
DOT 4

SWA15990

ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- **Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.**
- **Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.**
- **Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario**

pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.

- **Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.**
- **Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.**

SCA17640

ATENCIÓN

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

SAU22731

Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de frenos según los intervalos que se especifican en la NOTA que sigue al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: Cambiar cada cuatro años.

SAU51990

Juego de la correa de transmisión

Debe comprobar y ajustar el juego de la correa de transmisión en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU23095

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**[SWA10711]

Lubricante recomendado:
Lubricante Yamaha para cadenas y cables o aceite de motor

SAU23114

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

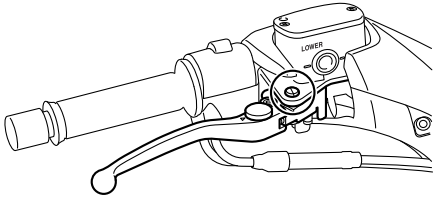
El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

SAU23172

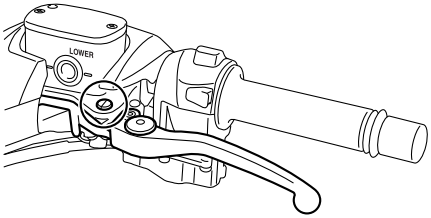
Engrase de las manetas del freno delantero y trasero

Lubricante recomendado:
Grasa de silicona

Maneta del freno delantero



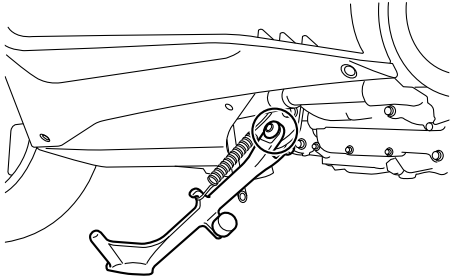
Maneta del freno trasero

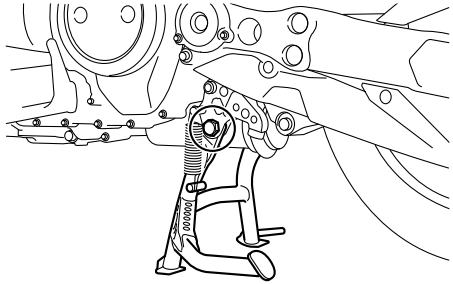


Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU23213

Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral





Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10741

ADVERTENCIA

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU23272

Comprobación de la horquilla delantera

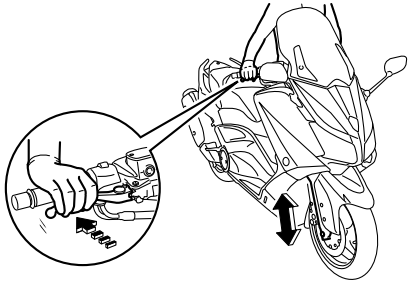
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**[SWA10751]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10590

ATENCIÓN

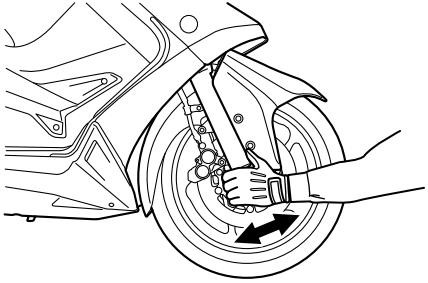
Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU45511

Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**[SWA10751]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23291

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAU52042

Batería

La batería se encuentra debajo del compartimento portaobjetos delantero A. (Vease la página 3-20.)

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrólito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10760

ADVERTENCIA

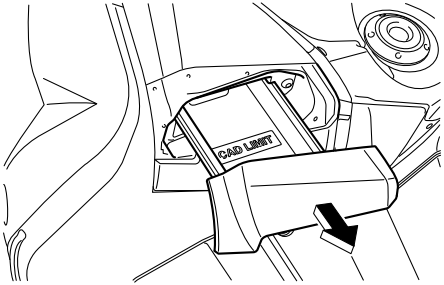
- **El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.**
  - **EXTERNO: Lavar con agua abundante.**
  - **INTERNO: Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.**
  - **OJOS: Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.**
- **Las baterías producen hidrógeno**

explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.

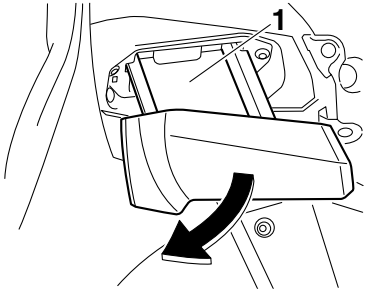
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para acceder a la batería

1. Desmonte el panel B. (Vease la página 6-8.)
2. Abra el compartimento portaobjetos delantero A. (Vease la página 3-20.)

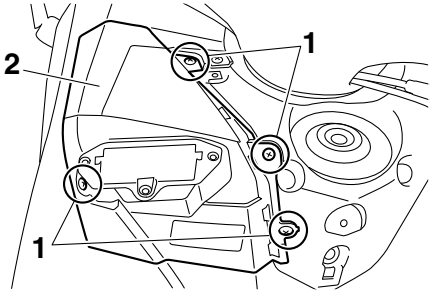


3. Tire del compartimento porta objetos hacia fuera y extráigalo.

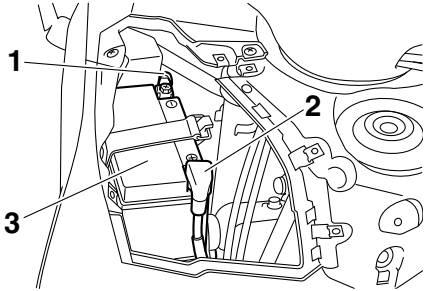


1. Compartimento portaobjetos

4. Desmonte el compartimento portaobjetos delantero A extrayendo los tornillos.



1. Tornillo
2. Compartimento porta objetos delantero A



1. Cable negativo de la batería (negro)
2. Cable positivo de la batería (rojo)
3. Batería

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16521

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. ***ATENCIÓN:*** **Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a "OFF" y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.**[SCA16302]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. ***ATENCIÓN:*** **Cuando vaya a instalar la batería, verifique que la llave se encuentre en la posición "OFF" y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.**[SCA16840]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

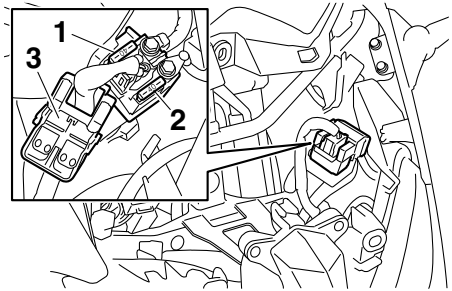
SCA16530

ATENCIÓN

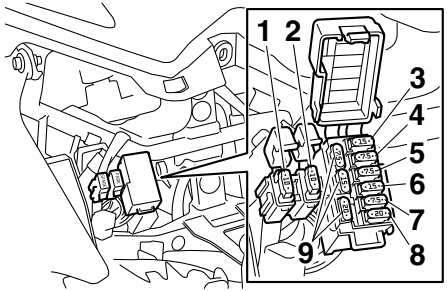
Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

SAU23633

Cambio de fusibles



1. Fusible principal
2. Fusible principal de reserva
3. Tapa de la caja del fusible principal



1. Fusible de reserva
2. Fusible de la luz de estacionamiento
3. Fusible del sistema de intermitencia
4. Fusible del encendido
5. Fusible de repuesto
6. Fusible del ventilador del radiador
7. Fusible del sistema de inyección de gasolina
8. Fusible del faro
9. Fusible de reserva

La caja del fusible principal y la caja de fusibles que contiene los fusibles para cada circuito están situadas debajo del panel A. (Vease la página 6-8.)

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale

uno nuevo del amperaje especificado.
ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.[SWA15131]

Fusibles especificados:
Fusible principal:
40.0 A
Fusible del faro:
20.0 A
Fusible del sistema de intermitencia:
15.0 A
Fusible de encendido:
7.5 A
Fusible del ventilador del radiador:
15.0 A
Fusible del sistema de inyección de gasolina:
7.5 A
Fusible de luz de estacionamiento:
10.0 A
Fusible de repuesto:
7.5 A

3. Gire la llave a la posición “ON” y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAU52230

Cambio de la bombilla del faro

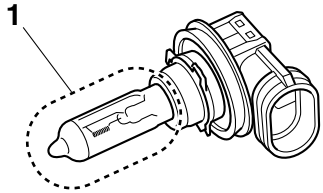
Este modelo está equipado con faros dotados de bombilla halógena. Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

SCA10650

ATENCIÓN

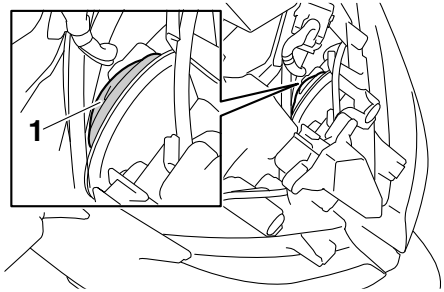
Evite dañar los componentes siguientes:

- **Bombilla del faro**
  No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.
- **Óptica del faro**
  No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.
  No utilice una bombilla de faro de potencia superior a la especificada.



1. No tocar la parte de cristal de la bombilla.

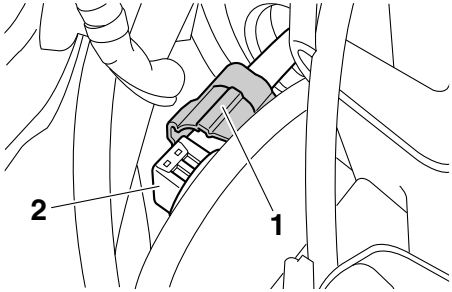
1. Desmonte el panel A. (Vease la página 6-8.)
2. Desmonte la tapa de la bombilla del faro.



1. Tapa de la bombilla del faro

3. Desconecte el acoplador del faro y luego extraiga la bombilla fundida girándola en el sentido contrario al de

las agujas del reloj.



1. Acoplador del faro
2. Bombilla del faro

4. Instale una bombilla nueva girándola en el sentido de las agujas del reloj.
5. Conecte el acoplador del faro.
6. Monte la tapa de la bombilla del faro.
7. Monte el panel.
8. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

SAU24181

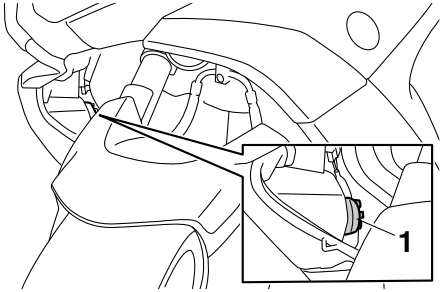
Luz de freno/piloto trasero

Este modelo está provisto de una luz de freno/piloto trasero de tipo LED (diodo luminoso).
Si la luz de freno/piloto trasero no se enciende, hágala revisar en un concesionario Yamaha.

SAU52320

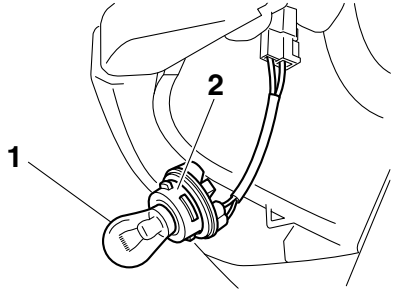
Cambio de la bombilla de un intermitente delantero

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Extraiga el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Portabombilla de la luz de intermitencia

3. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Bombilla de la luz de intermitencia
2. Portabombilla de la luz de intermitencia

4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

SAUT1330

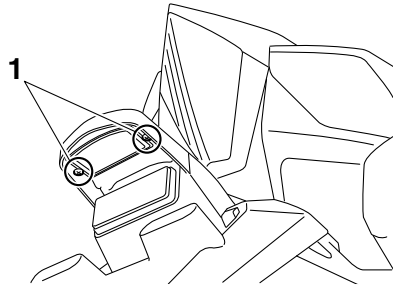
Bombilla de intermitente trasero

Si una luz del intermitente trasero no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

SAU24313

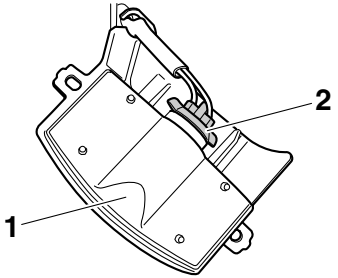
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

1. Desmonte la luz de la matrícula extrayendo los tornillos.



1. Tornillo

2. Extraiga el casquillo de la luz de la matrícula (junto con la bombilla) tirando de él.



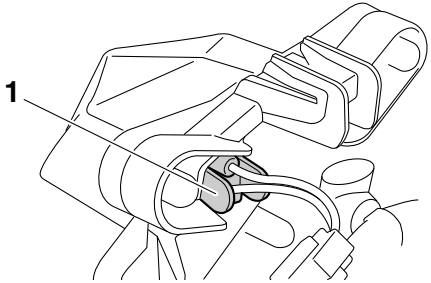
1. Unidad de la luz de la matrícula
2. Portabombillas de la luz de la matrícula

3. Tire de la bombilla fundida para extraerla.
4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.
6. Monte la óptica de la luz de la matrícula colocando los tornillos.

SAU52050

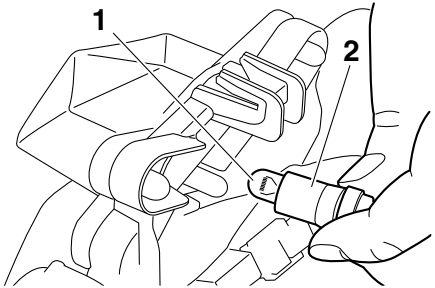
Cambio de la bombilla de una luz de posición

1. Desmonte el panel A. (Vease la página 6-8.)
2. Extraiga el casquillo de la luz de posición (junto con la bombilla) tirando de él.



1. Casquillo de la bombilla de la luz de posición delantera

3. Tire de la bombilla fundida para extraerla.



1. Bombilla de la luz de posición delantera
2. Casquillo de la bombilla de la luz de posición delantera

4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
5. Instale el casquillo de la luz de posición (junto con la bombilla) empujándolo hacia dentro.
6. Monte el panel.

SAU25881

Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15141

ADVERTENCIA

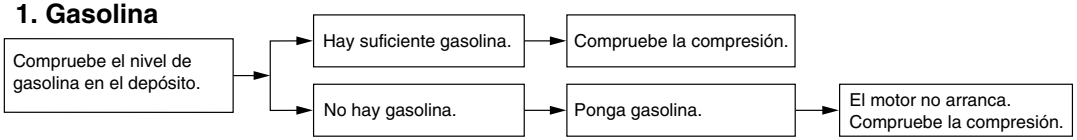
Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

SAU42503

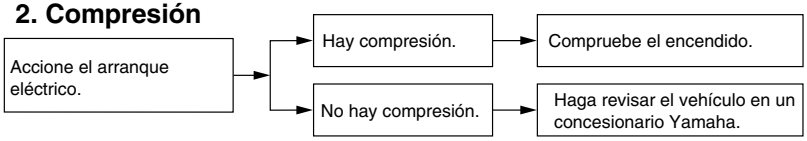
Cuadros de identificación de averías

Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

1. Gasolina

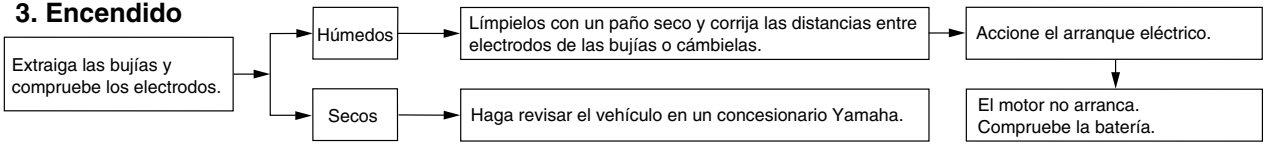


2. Compresión

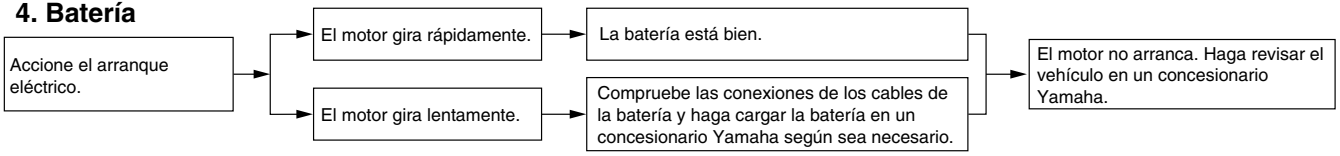


6

3. Encendido



4. Batería

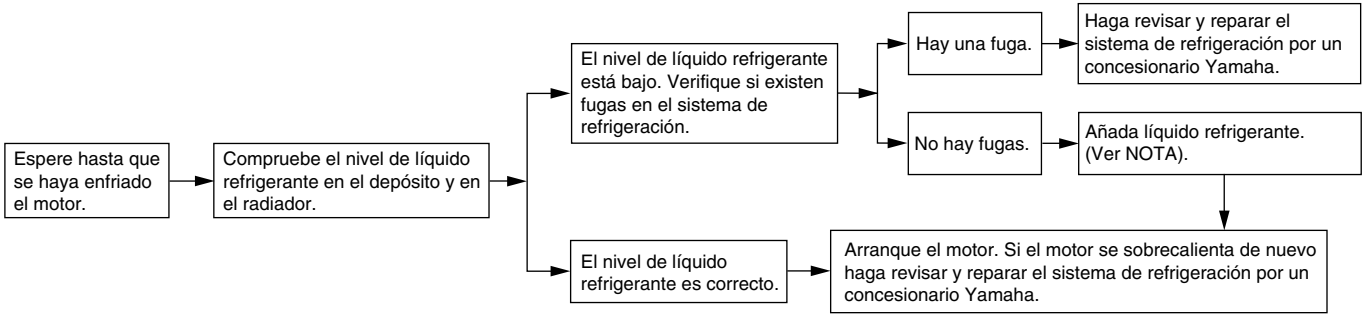


Sobrecalentamiento del motor

SWAT1040

ADVERTENCIA

- **No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.**
- **Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.**



NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

SAU37833

Precaución relativa al color mate

SCA15192

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

SAU26104

Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10783

ATENCIÓN

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta**

perjudicial para las piezas de plástico.

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o la sal que se esparce en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que conduzca con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. ***ATENCIÓN:*** **No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**[SCA10791]
2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).
3. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10942

ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en las curvas.**

SCA10800

ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

SAU36553

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el scooter.

SCA10820

ATENCIÓN

- **Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado “Cuidados” de este capítulo.
2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se

oxide y la gasolina se deteriore.

3. Observe los pasos siguientes para proteger los cilindros, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
   a. Desmonte las tapas de las bujías y las bujías.
   b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por cada uno de los orificios para las bujías.
   c. Monte las tapas de las bujías en las bujías y seguidamente coloque estas sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
   d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirán las paredes del cilindro con aceite).
   e. Desmonte las tapas de bujía de las bujías y monte estas y sus tapas. **ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**[SWA10951]
4. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
5. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
6. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
7. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-28.

NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones:
Longitud total:
2200 mm (86.6 in)
Anchura total:
775 mm (30.5 in)
Altura total:
1420/1475 mm (55.9/58.1 in)
Altura del asiento:
800 mm (31.5 in)
Distancia entre ejes:
1580 mm (62.2 in)
Holgura mínima al suelo:
125 mm (4.92 in)
Radio de giro mínimo:
2800 mm (110.2 in)

Peso:
Peso en orden de marcha:
217 kg (478 lb)

Motor:
Tipo de motor:
4 tiempos, refrigerado por líquido, DOHC
Disposición de cilindros:
2 cilindros en línea
Cilindrada:
530 cm^3
Calibre × Carrera:
68.0 × 73.0 mm (2.68 × 2.87 in)
Relación de compresión:
10.90 : 1
Sistema de arranque:
Arranque eléctrico
Sistema de lubricación:
Cárter seco

Aceite de motor:
Marca recomendada:
YAMALUBE
Tipo:
SAE 10W-30 o 10W-40
Calidad de aceite de motor recomendado:
Servicio API tipo SG o superior/JASO MA
Cantidad de aceite de motor:
Sin cartucho de repuesto del filtro de aceite:
2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)
Con cartucho de repuesto del filtro de aceite:
2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

Sistema de refrigeración:
Capacidad del depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):
0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)
Capacidad del radiador (incluidas todas las rutas):
1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)

Filtro de aire:
Filtro de aire:
Elemento de papel revestido con aceite

Combustible:
Combustible recomendado:
Gasolina normal sin plomo o gasohol (E10)
Capacidad del depósito de combustible:
15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)
Cantidad de reserva de combustible:
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

Inyección de gasolina:
Cuerpo del acelerador:
Marca ID:
59C1 00

Bujía(s):
Fabricante/modelo:
NGK/CR7E
Distancia entre electrodos de la bujía:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Embrague:
Tipo de embrague:
Automático multidisco en baño de aceite

Transmisión:
Relación de reducción primaria:
1.000
Transmisión final:
Correa
Relación de reducción secundaria:
6.034 (52/32 x 36/22 x 59/26)
Tipo de transmisión:
Correa trapezoidal automática

Chasis:
Tipo de bastidor:
Diamante
Ángulo del eje delantero:
25.00 °
Base del ángulo de inclinación:
92 mm (3.6 in)

Neumático delantero:
Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
120/70R15 M/C 56H

Fabricante/modelo:
DUNLOP/GPR-100F
Fabricante/modelo:
BRIDGESTONE/BT011F

Neumático trasero:

Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
160/60R15 M/C 67H
Fabricante/modelo:
DUNLOP/GPR-100L
Fabricante/modelo:
BRIDGESTONE/BT012R

Carga:

Carga máxima:
198 kg (437 lb)
* (Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:
0–90 kg (0–198 lb)
Delantero:
225 kPa (2.25 kgf/cm^2, 33 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm^2, 36 psi)
Condiciones de carga:
90–198 kg (198–437 lb)
Delantero:
225 kPa (2.25 kgf/cm^2, 33 psi)
Trasero:
280 kPa (2.80 kgf/cm^2, 41 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:
Rueda de fundición
Tamaño de la llanta:
15M/C x MT3.50

Rueda trasera:

Tipo de rueda:
Rueda de fundición
Tamaño de la llanta:
15M/C x MT5.00

Freno delantero:

Tipo:
Freno de disco doble
Operación:
Operación con mano derecha
Líquido de frenos especificado:
DOT 4

Freno trasero:

Tipo:
Freno de disco sencillo
Operación:
Operación con mano izquierda
Líquido de frenos especificado:
DOT 4

Suspensión delantera:

Tipo:
Horquilla telescópica
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite
Trayectoria de la rueda:
120.0 mm (4.72 in)

Suspensión trasera:

Tipo:
Basculante
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de gas-aceite
Trayectoria de la rueda:
116.0 mm (4.57 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:
TCI
Sistema estándar:
Magneto CA

Batería:

Modelo:
YTZ12S
Voltaje, capacidad:
12 V, 11.0 Ah

Faro delantero:

Tipo de bombilla:
Bombilla halógena

Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:

Faro delantero:
12 V, 55 W × 2
Luz de freno y posterior:
LED
Luz de intermitencia delantera:
12 V, 21.0 W × 2
Luz de intermitencia trasera:
12 V, 21.0 W × 2
Luz auxiliar:
12 V, 5.0 W × 1
Luz de la matrícula:
12 V, 5.0 W × 1
Luz de instrumentos:
LED

Testigo de luz de carretera:
LED
Luz indicadora de intermitencia:
LED x 2
Luz de aviso de avería en el motor:
LED
Luz indicadora del sistema inmovilizador:
LED

Fusibles:

Fusible principal:
40.0 A
Fusible del faro:
20.0 A
Fusible del sistema de intermitencia:
15.0 A
Fusible de encendido:
7.5 A
Fusible de luz de estacionamiento:
10.0 A
Fusible del ventilador del radiador:
15.0 A
Fusible del sistema de inyección de gasolina:
7.5 A
Fusible de repuesto:
7.5 A

SAU48612

Números de identificación

Anote el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

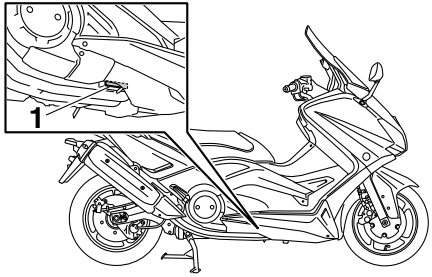
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

○
●

SAU26410

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

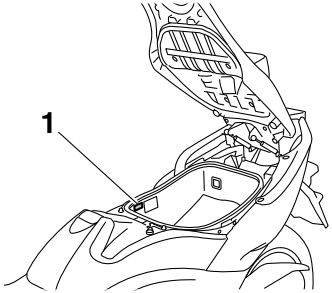
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26500

Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está fijada en el interior del compartimento porta objetos trasero. (Vease la página 3-20.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

INDEX

A

Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite 6-11
Aceleración y desaceleración 5-2
Alarma antirrobo (opcional) 3-11
Almacenamiento 7-3
Arranque del motor 5-1
Asiento 3-18
Aspectos de seguridad en la conducción 1-5

B

Batería 6-28
Bloqueo del freno trasero, comprobación 6-22
Bombilla de la luz de la matrícula, cambio 6-33
Bombilla del faro, cambio 6-31
Bombilla del intermitente (delantero), cambio 6-32
Bombilla de una luz de posición, cambio 6-34
Bujías, comprobación 6-10

C

Caballete central y caballete lateral, comprobación y engrase 6-26
Caballete lateral 3-24
Cable de bloqueo del freno trasero, ajuste 6-21
Cables, comprobación y engrase 6-25
Catalizador 3-17
Cojinetes de las ruedas, comprobación ... 6-28
Color mate, precaución 7-1
Compartimentos portaobjetos 3-20
Conjunto amortiguador 3-24
Conmutador de la luz de cruce/carretera 3-12
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo 5-3
Cuadros de identificación de averías 6-36
Cuidados 7-1

D

Dirección, comprobación 6-28

E

Especificaciones 8-1
Espejos retrovisores 3-23
Estacionamiento 5-4
Etiqueta del modelo 9-1

F

Filtro de aire, cambio 6-16
Frenada 5-3
Fusibles, cambio 6-30

G

Gasolina 3-16

H

Holgura de la válvula 6-17
Horquilla delantera, comprobación 6-27

I

Identificación de averías 6-35
Información relativa a la seguridad 1-1
Inicio de la marcha 5-2
Interruptor de arranque 3-12
Interruptor de intermitencia 3-12
Interruptor de la bocina 3-12
Interruptor de luces de emergencia 3-13
Interruptor de paro del motor 3-12
Interruptor de ráfagas 3-12
Interruptores del manillar 3-12
Interruptor principal/Bloqueo de dirección 3-2

J

Juego de herramientas 6-2
Juego de la correa de transmisión 6-25
Juego libre de las manetas de freno delantero y trasero, comprobación 6-20
Juego libre del puño del acelerador, comprobación 6-17

L

Líquido de freno, comprobación 6-23
Líquido de frenos, cambio 6-24
Líquido refrigerante 6-14
Luces indicadoras de intermitencia 3-3
Luz de aviso de avería del motor 3-3
Luz de freno/piloto trasero 6-32
Luz indicadora del sistema inmovilizador 3-3

M

Maneta del freno, delantero 3-13
Maneta del freno, trasero 3-14
Manetas de freno, engrase 6-26
Mantenimiento, sistema de control de emisiones 6-3
Mantenimiento y engrase, periódicos 6-4

N

Neumáticos 6-18
Número de identificación del vehículo 9-1
Números de identificación 9-1

P

Palanca de bloqueo del freno trasero 3-14
Paneles, desmontaje y montaje 6-8
Parabrisas 3-22

Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación 6-22
Portacascos 3-19
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase 6-25

R

Ralentí del motor 6-16
Respaldo del conductor, ajuste 3-18
Rodaje del motor 5-4
Ruedas 6-20

S

Sistema de corte del circuito de encendido 3-24
Sistema inmovilizador 3-1
Situación de las piezas 2-1

T

Tacómetro 3-4
Tapón del depósito de gasolina 3-15
Testigo de luces de carretera 3-3
Testigos y luz de advertencia 3-3

V

Velocímetro 3-4
Visor multifunción 3-4

IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2011.11-6.1×3
(S)